叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 和平运动的现状与前(present Status And Prospects Of The Peace) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

和平运动的现状与前(Present status and prospects of the Peace)

-
653
-

653

['prez(ə)nt] ['steɪtəs] [ænd; ənd] ['prɒspekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ['muːvmənt] .
PRESENT STATUS AND PROSPECTS OF THE PEACE MOVEMENT .
展示 地位 和 前景 的 这 和平 移动 .

和平运动的现状与前景。

[baɪ] ['bærənəs] ['bɜːθə] [vɒn] - .
BY BARONESS BERTHA VON SÜTTNER .
经过 男爵夫人 伯莎 冯 - .

作者：贝尔塔·冯·苏特纳男爵夫人。

['lɛtəz] [ɒv; əv] [kən'dəʊləns] [ænd; ənd][ɒv; əv]['sɪnɪsɪzəm] [kʌm] [tuː; tə][maɪ][desk][ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)] [deɪz]
Letters of condolence and of cynicism come to my desk in these latter days
信件 的 慰问 和 的 玩世不恭 来 到 我的 桌子 在 这些 后者 天
[ɪn] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)] .
in increasing number .
在 增加 数字 .

最近几天，我收到的慰问信和愤慨的信件越来越多。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][nəʊt][ɒv; əv] ['traɪʌmf] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['mɒkəri] [ɪn][wʌn] [gruːp] :
There is a note of triumph and of mockery in one group :
那里 是 一个 笔记 的 胜利 和 的 嘲讽 在 一 团体 :

其中一组人的语气中既有胜利的喜悦，也有嘲讽的意味：

“ [wɒt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] [piːs] [aɪ'dɪə] ?
“ What has become of the famous Peace idea ?
“ 什么 有 变得 的 这 著名的 和平 主意 ?

“曾经著名的和平理念如今变成了什么样子？”

[ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)] , ['fɒləʊɪŋ] [ɪ'miːdiətli] [ə'pɒn][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs]
The South African war , following immediately upon the close of the Peace
这 南 非洲 战争 , 下列的 立即地 之上 这 关闭 的 这 和平
['kɒnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,
Conference at The Hague ,
会议 在 这 海牙 ,

海牙和会闭幕后，南非战争立即爆发。

[hæz; həz][nɒt] [jet] [riːtʃt] [ɪts][end] ,
has not yet reached its end ,
有 不是 然而 达到 它是 结尾 ,

尚未结束。

[ænd; ənd] [ɔːl'redi] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][ɪn] ['iːstən] ['eɪʒə; 'eɪʃə][ɪz]['lʊərɪd] [wɪð] [ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
and already the horizon in Eastern Asia is lurid with the glare of a
和 已经 这 地平线 在 东 亚洲 是 骇人的 和 这 强光 的 一个
[wɜːld] - [wɔː(r)] .
world - war .
世界 - 战争 .

东亚的地平线上已经笼罩着世界大战的阴影。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [kən'vɪnst] [naʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'sɜːdəti] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [kleɪmz] , [jiː; ji] ['driːməz] [ɒv; əv]
Are **you** **convinced** **now** **of** **the** **absurdity** **of** **your** **claims** **,** **ye** **dreamers** **of**
是 你 确信 现在 的 这 荒谬 的 你的 索赔 , 是的 梦想家 的
[piːs] ?
peace **?**
和平 ?

你们这些和平梦想家，现在是否已经意识到你们的说法有多么荒谬了?

" [θruː] [ðə; ði]['sekənd] [gruːp] [rʌnz] [æn; ən] ['ʌndətəʊn] [ɒv; əv] [kəˌmɪzə'reɪʃn] : " [wɒt] ['sʌfərɪŋ]
" **Through** **the** **second** **group** **runs** **an** **undertone** **of** **commiseration** **:** **"** **What** **suffering**
" 通过 这 第二 团体 跑步 一个 底色 的 怜悯 : " 什么 痛苦
[mʌst; məst][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][juː; jʊ] ,
must **have** **come** **to** **you** **,**
必须 有 来 到 你 ,

第二组话语中流露出一种同情的语气："你一定遭受了很大的痛苦，

['ɒnəd] ['mædəm] , [ænd; ənd][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , [ɪn] ['siːɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪ'luːʒ(ə)n]
honored **madame** **,** **and** **to** **your** **friends** **,** **in** **seeing** **your** **beautiful** **illusion**
荣幸 夫人 , 和 到 你的 朋友们 , 在 看到 你的 美丽的 错觉
['ʃætəd] .
shattered **.**
破碎 .

尊敬的夫人，以及您的朋友们，看到您美丽的幻想破灭，你们感到难过。

[sæd] , [sæd] ; [bʌt; bət] [ðʌs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
Sad **,** **sad** **;** **but** **thus** **it** **is** **.**
伤心 , 伤心 ; 但 因此 它 是 .

令人遗憾，但事实就是如此。

[wɔː(r)][ɪz][æn; ən][hɪ'stɒrɪk] [lɔː] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] [aɪ'diəl] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] — [aɪ'diəl] .
War **is** **an** **historic** **law** **,** **and** **your** **ideals** **are** **simply** **—** **ideals** **.**
战争 是 一个 历史性 法律 , 和 你的 理想 是 简单地 — 理想 .

战争是历史规律，而你的理想仅仅是理想而已。

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [riːf] [jɔː(r); jə(r)][seɪlz][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɔːm] [ɒv; əv][fækts] .
You **will** **have** **to** **reef** **your** **sails** **in** **the** **face** **of** **such** **a** **storm** **of** **facts** **.**
你 将要 有 到 礁 你的 帆 在 这 脸 的 这样的 一个 风暴 的 事实 .

面对如此猛烈的事实风暴，你不得不收起风帆。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] ['fiːbli] [mænd] [bəʊt] ['kænɒt] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [stɔːm] [ænd; ənd] [sɜːf] .
" **It** **is** **true** **that** **a** **feebly** **manned** **boat** **cannot** **battle** **against** **storm** **and** **surf** **.**
" 它 是 真的 那 一个 虚弱地 有人值守 船 不能 战斗 反对 风暴 和 冲浪 .

"的确，人手不足的船只无法与风暴和巨浪抗衡。"

[bʌt; bət][ðə; ði]['sɪməli] [ɪl] [fɪts][ðə; ði] ['efət] [tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [piːs] .
But **the** **simile** **ill** **fits** **the** **effort** **to** **establish** **peace** **.**
但 这 明喻 患病的 适合 这 努力 到 建立 和平 .

但这个比喻并不适用于建立和平的努力。

[ðæt] [ɪz][nəʊ][bəʊt] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rɒk] .
That **is** **no** **boat** **;** **it** **is** **a** **rock** **.**
那 是 不 船 ; 它 是 一个 岩石 .

那不是船，那是一块石头。

[ðə; ði] [weɪvz] [meɪ] [tɒp][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðeə(r)] ['rɒθfl] [spjuːm] , [bʌt; bət] [nɔːt] [kæn; kən] [ə'fekt] [ɪts]
The **waves** **may** **top** **it** **with** **their** **wrathful** **spume** **,** **but** **naught** **can** **affect** **its**
这 波浪 可能 顶部 它 和 他们的 愤怒的 泡沫 , 但 零 能 影响 它是
['grænɪt] ['pɜːmənəns] .
granite **permanence** **.**
花岗岩 永久性 .

海浪或许会用汹涌的浪花拍打它，但没有什么能撼动它花岗岩的永恒。

[let] [ˌem 'iː][set][ə'saɪd] ['metəfə(r)] [ænd; ənd][rɪ'plaɪ][tuː; tə][maɪ] [ˌkɔris'pɔndənts] .

Let	me	set	aside	metaphor	and	reply	to	my	correspondents	.
让	我	放	旁边	隐喻	和	回复	到	我的	通讯员	.

让我抛开比喻，直接回复各位来信。

[let] [ˌem 'iː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Let	me	endeavor	to	show	them	the	point	of	view	from	which	the
让	我	努力	到	展示	他们	这	观点	的	看法	从	哪个	这

['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [piːs] [rɪ'gɑːd] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,

advocates	of	peace	regard	the	present	condition	of	the	world	,
倡导者	的	和平	看待	这	展示	状况	的	这	世界	,

让我尽力向他们展示和平倡导者们看待当今世界状况的观点。

[ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['djuːtiz][ænd; ənd] ['prɒspekts] , [ðə; ði] [həʊps] [ænd; ənd][self] -

and	the	nature	of	the	duties	and	prospects	,	the	hopes	and	self	-
和	这	自然	的	这	职责	和	前景	,	这	希望	和	自己	-

[diˈnaiəl][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪd] [ˌðeə'frɒm] .

denials	to	be	descried	therefrom	.
否认	到	是	描述	由此	.

以及由此产生的职责和前景的性质、希望和自我克制。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [wiː; wi][əd'mɪt] ['kændɪdli] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] ; [nɒt] ,

In	the	first	place	,	we	admit	candidly	that	we	have	been	mistaken	;	not	,
在	这	第一的	地方	,	我们	承认	坦率地说	那	我们	有	到过	错误	;	不是	,

首先，我们坦诚地承认我们错了；不，

[haʊ'evə(r)] , [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nʌnsiːeɪtɪd] , [bʌt; bət][ɪn]['aʊə(r)]['estɪmət; 'estɪmeɪt]

however	,	in	the	principles	we	have	enunciated	,	but	in	our	estimate
然而	,	在	这	原则	我们	有	清晰的	,	但	在	我们的	估计

[ɒv; əv]['prez(ə)nt]['kʌltʃə(r)] .

of	present	culture	.
的	展示	文化	.

然而，在我们阐述的原则中，但在我们对当前文化的评价中。

[wiː; wi][hæd; həd] [rɪ'gɑːdɪd] ['pʌblɪk] ['kɒnʃəns] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['pɜːmɪeɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['lɒŋɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

We	had	regarded	public	conscience	as	being	permeated	by	a	longing	for
我们	有	认为	民众	良心	作为	存在	渗透	经过	一个	渴望	为了

[ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [raɪt] [ænd; ənd][baɪ][æn; ən] [əb'hɒrəns] [ɒv; əv]['despətɪzəm][tuː; tə][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [dɪ'griː]

international	right	and	by	an	abhorrence	of	despotism	to	a	greater	degree
国际的	正确的	和	经过	一个	厌恶	的	专制主义	到	一个	更大的	程度

[ðæn; ðən][ðə; ði][fækts][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪs] ['wɒrənt] . -

than	the	facts	of	the	case	warrant	.	654
比	这	事实	的	这	案件	保证	.	-

我们曾认为，公众良知中对国际正义的渴望和对专制主义的憎恶，远超案件事实所应有的程度。654

[ðə; ði] ['wɔːlaɪk] [ɪ'vents] [ðæt] [sɜːdʒ] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['θret(ə)n] [ˌjuː 'es] ['fɜːnɪʃ] [nəʊ] [pruːf]

The	warlike	events	that	surge	about	us	and	threaten	us	furnish	no	proof
这	好战	活动	那	涌	关于	我们	和	威胁	我们	提供	不	证明

[ə'genst] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] ['muːvmənt] .

against	the	principles	of	the	peace	movement	.
反对	这	原则	的	这	和平	移动	.

我们周围发生的、威胁着我们的战争事件，并不能证明和平运动的原则是错误的。

[ðeɪ] ['mɪəli] [pruːv] [ðæt] [ðiːz] ['prɪnsəp(ə)lz][hæv; həv][nɒt] [jet] ['entəd] ['fʊli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒnʃəns]

They	merely	prove	that	these	principles	have	not	yet	entered	fully	into	the	conscience
他们	仅仅	证明	那	这些	原则	有	不是	然而	进入	完全	进入	这	良心

[ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)] ['liːdəz] ;

of	nations	and	of	their	leaders	;
的	国家	和	的	他们的	领导人	;

这仅仅证明这些原则尚未完全进入各国及其领导人的良知中；

[ðæt] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɪz] [nɒt] [jet] [sə'fɪʃntli] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ɪts] [spred] , [ɪts] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [ɪts]

that	the	movement	is	not	yet	sufficiently	advanced	in	its	spread	,	its	organization	,	its
那	这	移动	是	不是	然而	足够	先进的	在	它是	传播	,	它是	组织	,	它是

['meθədz] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] ,

methods	of	action	,
方法	的	行动	,

该运动在传播、组织和行动方法方面尚未发展到足够成熟的阶段。

[tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [həʊps] ['fɔstə] [baɪ][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]

to	verify	the	hopes	fostered	by	the	conference	at	The	Hague	for	an
到	核实	这	希望	寄养	经过	这	会议	在	这	海牙	为了	一个

['ɜːli] [ɪˌrædɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][əʊld] ,

early	eradication	of	old	,
早期的	根除	的	老的	,

为了验证海牙会议所孕育的关于尽早根除旧疾病的希望，

['diːpli] - ['ruːtɪd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [ɒv; əv] [bruːt] [fɔːs] .

deeply	-	rooted	institutions	of	brute	force	.
深	-	根	机构	的	蛮力	力量	.

根深蒂固的暴力机构。

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [mɪ'steɪkən] , [nɒt][ɪn][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['steɪtmənts] [wiː; wi]

In	other	words	,	we	have	been	mistaken	,	not	in	the	fundamental	statements	we
在	其他	字	,	我们	有	到过	错误	,	不是	在	这	基本的	声明	我们

[hæv; həv] [meɪd] ,

have	made	,
有	制成	,

换句话说，我们错了，但不是我们之前做出的基本陈述错了。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [kən'sepʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['waɪdlɪ] [ək'septɪd] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæv; həv]

but	in	the	conception	that	they	were	more	widely	accepted	than	they	have
但	在	这	概念	那	他们	是	更多的	广泛	公认	比	他们	有

[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] .

proved	to	be	.
已证实	到	是	.

但人们普遍认为它们比实际情况更容易被接受。

[ðiːz] [truːðz] [rɪ'meɪn] : ([wʌn] .)

These	truths	remain	:	(	1	.	)
这些	真相	保持	:	(	1	.	)

以下真理依然成立：（1）

['kʌltʃə(r)] [ɪz] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [bruːt] [fɔːs] ; ([ˌtuː'tuː] .)

Culture	is	synonymous	with	the	repression	of	brute	force	;	(	2	.	)
文化	是	同义词	和	这	抑制	的	蛮力	力量	;	(	2	.	)

文化等同于对暴力的压制；（2）

['neɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'prest] [baɪ][ðeə(r)]['breɪz(ə)n] [brest] - [pleɪt] , [ænd; ənd] , [ɪf] [ɪts] [weɪt]

Nations	are	oppressed	by	their	brazen	breast	-	plate	,	and	,	if	its	weight
国家	是	受压迫者	经过	他们的	厚颜无耻	胸部	-	盘子	,	和	,	如果	它是	重量

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,

increases	,
增加	,

各国都受其铜甲的压迫，而且，如果铜甲的重量增加，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [krʌʃt] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] ; ([θriː] .)

they	will	be	crushed	by	it	;	(	3	.	)
他们	将要	是	碎	经过	它	;	(	3	.	)

他们将被它压垮；（3）

[raɪt] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɑ:(r); ə(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] [bɪ'twi:n] ['neɪʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv]['grædʒuəli] [bi:n]

Right	relations	are	as	possible	between	nations	as	they	have	gradually	been
正确的	关系	是	作为	可能的	之间	国家	作为	他们	有	逐步地	到过

['pru:vn; 'prəʊvn][tu:; tə][bi:; bi] [bɪ'twi:n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

proven	to	be	between	individuals	,
已证实	到	是	之间	个人	,

国家之间应尽可能建立像个人之间那样良好的关系，这一点已逐渐得到证实。

[traɪbz] , ['bʌrə, 'bə:rəu] , ['sɪtɪz] [ænd; ənd] ['prɒvɪnsɪz] ; ([fɔ:r] .)

tribes	,	boroughs	,	cities	and	provinces	;	(	4	.	)
部落	,	行政区	,	城市	和	省份	;	(	4	.	)

部落、自治市镇、城市和省份；(4)

[ðə; ði][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wɔ:(r)][æz; əz][ə; eɪ]['li:g(ə)l][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['hju:mən][sə'saɪəti] ,

The	abolition	of	war	as	a	legal	institution	of	human	society	,
这	废除	的	战争	作为	一个	合法的	机构	的	人类	社会	,

废除战争作为人类社会的合法制度，

[wen] [sʌtʃ] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv]['prɪnsəp(ə)l] ,

when	such	abolition	is	made	a	matter	of	principle	,
什么时候	这样的	废除	是	制成	一个	事情	的	原则	,

当这种废除成为一项原则性问题时，

[wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ʌn'dri:md; -'dremt] - [ɒv; əv] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv][mə'tɪəriəl] [welθ] [ænd; ənd]['mɒrəl][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

will	result	in	undreamed	-	of	increase	of	material	wealth	and	moral	elevation	.
将要	结果	在	未曾预料到的	-	的	增加	的	材料	财富	和	道德	海拔	.

这将带来前所未有的物质财富增长和道德提升。

[ɔ:l] [ði:z] [tru:ðz] , [ænd; ənd] ['meni] ['θɪərɪz] [bɪ'gɒtn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

All	these	truths	,	and	many	theories	begotten	of	them	,
全部	这些	真相	,	和	许多	理论	所生的	的	他们	,

所有这些真理，以及由此衍生出的许多理论，

[hæv; həv][nɒt] [lɒst] [æn; ən][aɪ'əʊtə][ɒv; əv][ðeə(r)]['lɒdʒɪk(ə)l]['kɒntent][ænd; ənd][ɒv; əv][ðeə(r)]['blesɪd; blest]

have	not	lost	an	iota	of	their	logical	content	and	of	their	blessed
有	不是	丢失的	一个	ι	的	他们的	逻辑	内容	和	的	他们的	蒙福

[pəˌtenʃi'æləti] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['fu:lɪʃ] [hju:'mænəti] ,

potentiality	from	the	fact	that	foolish	humanity	,
潜力	从	这	事实	那	愚蠢	人类	,

即使愚蠢的人类犯下如此罪行，它们的逻辑内涵和美好潜能也丝毫未减。

[θru:] [ɪts][məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['eɪdʒənts] , ['gʌvənmənt] , [tʃɜ:tʃ] [ænd; ənd] [pres] , [stɪl] ['emfəsaɪz]

through	its	most	powerful	agents	,	government	,	church	and	press	,	still	emphasizes
通过	它是	最多	强大的	代理人	,	政府	,	教会	和	按	,	仍然	强调

['dɔgməz] [ə'pəʊzd] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

dogmas	opposed	to	them	.
教条	反对	到	他们	.

通过其最强大的代理人——政府、教会和媒体，仍然强调与他们相悖的教条。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [pi:s] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)]['prɪnsəp(ə)lz] .

The	advocates	of	peace	maintain	their	principles	.
这	倡导者	的	和平	维持	他们的	原则	.

和平倡导者坚持他们的原则。

[nɒt] ['əʊnli][səʊ] ; [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [rest] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['leibə] ;

Not	only	so	;	they	do	not	rest	from	their	labors	;
不是	仅有的	所以	;	他们	做	不是	休息	从	他们的	劳动	;

不仅如此，他们也从不停止劳作；

[ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ə'laʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ðʌs] [fɑ:(r)] [əb'teɪnd] [tu:; tə][slɪp][frɒm; frəm][ðeə(r)][grɑ:sp] .

they	will	not	allow	the	results	thus	far	obtained	to	slip	from	their	grasp	.
他们	将要	不是	允许	这	结果	因此	远的	获得	到	滑	从	他们的	抓牢	.

他们绝不会放过已经取得的成果。

[ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [krɪ'eɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] , [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [rɪ'zɪstəns] [ɒv; əv] ['belɪkəʊs] [p'aʊəz] ,

The	institutions	created	at	The	Hague	,	despite	the	resistance	of	bellicose	Powers	,
这	机构	创建	在	这	海牙	,	尽管	这	反抗	的	好战的	权力	,

尽管遭到好战列国的阻挠，海牙国际会议所建立的机构仍然得以建立。

[ɑː(r); ə(r)] ['feɪθfəli] ['gɑːdɪd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [helpt] [tuː; tə] [krɪ'eɪt] [ðem; ðəm] .

are	faithfully	guarded	by	those	who	helped	to	create	them	.
是	忠实	守卫	经过	那些	WHO	帮助	到	创造	他们	.

它们受到那些帮助创造它们的人的忠实守护。

[ðə; ði] [ˌɪntərˌpɑːrlə'mɛntəri] ['juːniən] , [naʊ] [ɪn] ['seʃ(ə)n] [æt; ət]['pærɪs] , [hæz; həz] [ə'sjuːmd] [ðə; ði][tɑːsk]

The	Interparliamentary	Union	,	now	in	session	at	Paris	,	has	assumed	the	task
这	议会间	联盟	,	现在	在	会议	在	巴黎	,	有	假定	这	任务

[ɒv; əv] ['pɒpjələraɪzɪŋ] ,

of	popularizing	,
的	普及	,

目前正在巴黎召开会议的各国议会联盟承担了普及以下方面的任务：

[dɪ'veləpɪŋ] [ænd; ənd]['eksɪkjuːtɪŋ][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [heɪg] .

developing	and	executing	the	Articles	of	The	Hague	.
发展	和	执行	这	文章	的	这	海牙	.

制定和执行《海牙公约》。

[ðeə(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtə(r)s][ɪn] ['ɪŋgləɳd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['prəʊtest] [ə'genst] [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)]

Their	co	-	operators	in	England	continue	to	protest	against	the	South	African	war
他们的	合作	-	运营商	在	英格兰	继续	到	反对	反对	这	南	非洲	战争

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌbdʒu'geɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊrz] ,

and	the	subjugation	of	the	Boers	,
和	这	征服	的	这	布尔人	,

他们在英国的合作者继续抗议南非战争和对布尔人的征服。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsuːpə'sɪlɪəs] ['dʒɪŋgəʊɪzəm][ɒv; əv] ['gʌvənmənt] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][hɪp'nəʊsɪs]

in	spite	of	the	supercilious	jingoism	of	government	and	of	the	hypnosis
在	尽管如此	的	这	傲慢	沙文主义	的	政府	和	的	这	催眠

[ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .

of	the	masses	.
的	这	群众	.

尽管政府傲慢自大、民粹主义盛行，民众也受到蛊惑。

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l]['deməkræts] , [ðə; ði] ['eθɪksɪst] — [men][ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendənt] ['tendənsiz] ,

The	Social	Democrats	,	the	Ethicists	—	men	of	independent	tendencies	,
这	社会的	民主党人	,	这	伦理学家	—	男人	的	独立的	倾向	,

社会民主党人、伦理学家——这些具有独立倾向的人，

[ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm] — [lɪft] [ʌp] ['wɔːnɪŋ] ['vɔɪsɪz] [ə'genst] [ðə; ði]['fiːvə(r)][ɒv; əv][ɪm'pɪəriəlɪzəm][ɪn]

all	of	them	—	lift	up	warning	voices	against	the	fever	of	Imperialism	in
全部	的	他们	—	举起	向上	警告	声音	反对	这	发烧	的	帝国主义	在

['dʒen(ə)rəl] ,

general	,
一般的	,

他们所有人——都应发出警告之声，警惕帝国主义的狂热。

[ænd; ənd] [spə'sɪfɪkli] [ə'genst] [ðə; ði] ['rekləs] [lʌv] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [wɪtʃ] [fɜ:st] [sents] [lu:t]

and	specifically	against	the	reckless	love	of	adventure	which	first	scents	loot
和	具体来说	反对	这	鲁莽	爱	的	冒险	哪个	第一的	气味	抢劫

[ænd; ənd] [ðen] [si:k] [rɪ'vendʒ] [ɪn] [ekspɪ'dɪʃnz] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪð] [fɔ:(r)] ['hʌndrəd] ['mɪljən]

and	then	seeks	revenge	in	expeditions	against	a	country	with	four	hundred	million
和	然后	寻找	复仇	在	探险	反对	一个	国家	和	四	百	百万

[pi:s] - ['lʌvɪŋ] [ɪn'hæbətənt] . -

peace	-	loving	inhabitants	.	655
和平	-	爱	居民	.	-

尤其要反对那种鲁莽的冒险精神，这种精神先是嗅到掠夺的气息，然后对一个拥有四亿爱好和平的居民的国家发动远征，寻求报复。655

[tu:; tə] [seɪv] , [tu:; tə] [seɪv] ,

To	save	,	to	save	,
到	节省	,	到	节省	,

为了省钱，为了省钱，

[tu:; tə] [ə'vɜ:t] [ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l][wɔ:(r)] — [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['pɜ:pəs] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['enəmɪz] [ɒv; əv]

to	avert	universal	war	—	that	is	the	purpose	for	which	the	enemies	of
到	避免	普遍的	战争	—	那	是	这	目的	为了	哪个	这	敌人	的

[wɔ:(r)] [wɪl] [straɪv] [ˌʌn'taɪrɪŋli] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['veri] [lɑ:st]['məʊmənt] .

war	will	strive	untiringly	until	the	very	last	moment	.
战争	将要	努力	不知疲倦地	直到	这	非常	最后的	片刻	.

避免世界大战——这就是战争反对者将奋斗到最后一刻的目的。

[ɪf] [ðeə(r)] [streŋθ] [bi:; bi] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] , [weə(r)] [ʃæl; ʃəl][wi:; wi] [pleɪs] [ðə; ði] [bleɪm] ?

If	their	strength	be	insufficient	,	where	shall	we	place	the	blame	?
如果	他们的	力量	是	不足的	,	在哪里	将	我们	地方	这	责备	?

如果他们的力量不足，我们该责怪谁呢?

[ðə; ði] [fɔ:lt] [ɪz][nɒt] [ðeəz] .

The	fault	is	not	theirs	.
这	过错	是	不是	他们的	.

错不在他们。

[ˌaɪ 'ti:] [rests] [wɪð] [ðə; ði] [m'ɪlɪənz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kənt'ɛmpəɹəɹiz] , [hu:] , [ðəʊ] [æt; ət] [hɑ:t] [ðeɪ]

It	rests	with	the	millions	of	their	contemporaries	,	who	,	though	at	heart	they
它	休息	和	这	百万	的	他们的	同时代人	,	WHO	,	尽管	在	心	他们

[dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] ,

desire	the	same	result	,
欲望	这	相同的	结果	,

这取决于数百万与他们同时代的人们，尽管他们内心深处也渴望同样的结果。

[jet] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ɪn] [kən'tempt] [ɔ:(r)] ['æpəθi] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] ['leɪbərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

yet	turn	away	in	contempt	or	apathy	from	those	who	are	laboring	for	it	,
然而	转动	离开	在	鄙视	或者	冷漠	从	那些	WHO	是	劳动	为了	它	,

然而，他们却对那些为此辛勤劳作的人冷漠或轻蔑地置之不理。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['eɪdɪŋ] [ði:z] ['leibə][baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ðæt] [laɪz][ɪn][ðə; ði] [kən'sensəs] [ɒv; əv][ðə; ði]

instead	of	aiding	these	labors	by	the	weight	that	lies	in	the	consensus	of	the
反而	的	协助	这些	劳动	经过	这	重量	那	谎言	在	这	共识	的	这

['mæsɪz] .

masses	.
群众	.

而不是依靠群众的共识来支持这些劳动。

[wɪð] [ðəʊz] [hu:] [ɪg'nɔ:(r)] ,

With	those	who	ignore	,
和	那些	WHO	忽略	,

对于那些漠视这一切的人来说，

[sə'spekt] [ænd; ənd] [bɪ'lɪt(ə)l] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv] [pi:s] — ['i:v(ə)n][ɪn][keɪsɪz] [weə(r)] [ðæt] [wɜ:k] [hæz; həz]

suspect	and	belittle	the	work	of	peace	—	even	in	cases	where	that	work	has
怀疑	和	贬低	这	工作	的	和平	—	甚至	在	案例	在哪里	那	工作	有

[brɔ:t] [ə'baʊt] ['pɒzətɪv] [rɪ'zʌlts] ,

brought	about	positive	results	,
带来	关于	积极的	结果	,

怀疑和贬低和平工作——即使在这些工作取得了积极成果的情况下也是如此。

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [mə'tʃʊəd] ['præktɪkl] [ˌprɔpə'ziʃənz] — [ɪn'sted] [ɒv; əv][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] [wɪð]

where	it	has	matured	practical	propositions	—	instead	of	co	-	operating	with
在哪里	它	有	成熟的	实际的	命题	—	反而	的	合作	-	操作	和

[sɪn'sɪə(r)] ['wɜ:kəz] [ɪn][ðeə(r)] [ɪˌlæbə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [ði:z] [ˌprɔpə'ziʃənz] [ænd; ənd] [in'fɔ:sɪŋ] [ðem; ðəm]

sincere	workers	in	their	elaborations	of	these	propositions	and	enforcing	them
真诚	工人	在	他们的	详细说明	的	这些	命题	和	强制执行	他们

[wɪð] [ə'pəʊnənts] — [wɪð] [ðəʊz] [mʌst; məst][ðə; ði] [fɔ:lt] [laɪ] .

with	opponents	—	with	those	must	the	fault	lie	.
和	对手	—	和	那些	必须	这	过错	说谎	.

如果它在实践中提出了成熟的建议，而不是与真诚的工人合作，完善这些建议，并与反对者一起强制执行这些建议，那么错就在于那些人。

[greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [kʌm] [tu:; tə] [pɑ:s] ['sləʊli] , [bʌt; bət][ɪn] [taɪmz] [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] ,

Great	changes	come	to	pass	slowly	,	but	in	times	like	the	present	,
伟大的	变化	来	到	经过	缓慢地	,	但	在	时代	喜欢	这	展示	,

伟大的变革往往缓慢发生，但在像现在这样的时代，

[wen] [ʌp'hi:vəl] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪəs] [ænd; ənd]['deindʒəz][laɪ][nɪə(r)] ,

when	upheavals	are	fierce	and	dangers	lie	near	,
什么时候	动荡	是	凶猛的	和	危险	说谎	靠近	,

当动荡剧烈，危险近在咫尺时

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [həʊpt] [ðæt] ['swɪftə(r)] [əd'vɑ:nsɪz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]['kɒnflɪkt] [bɪ'twi:n]

it	might	be	hoped	that	swifter	advances	should	be	made	in	the	conflict	between
它	可能	是	希望	那	更迅捷	进展	应该	是	制成	在	这	冲突	之间

[ðə; ði] [nju:] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] .

the	new	and	the	old	.
这	新的	和	这	老的	.

人们或许希望新旧之间的冲突能够取得更快的进展。

[dʒʌst][æz; əz] , [ɪ'mi:diətli] [bɪ'fɔ:(r)][ðə; ði] [vəʊt] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒn][ðə; ði] [haɪnts] [lɔ:] ,

Just	as	,	immediately	before	the	vote	was	taken	on	the	Heinze	law	,
只是	作为	,	立即地	前	这	投票	曾是	已采取	在	这	海因茨	法律	,

就像在就海因茨法案进行投票之前一样，

[ə; eɪ] [gru:p] [ɒv; əv] [dɪ'vəʊtɪd] [men] [wɒz; wəz] [fɔ:md] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ðæt] ['meʒə(r)] , [wɪtʃ] [sək'si:dɪd]

a	group	of	devoted	men	was	formed	to	oppose	that	measure	,	which	succeeded
一个	团体	的	奉献	男人	曾是	形成	到	反对	那	措施	,	哪个	成功了

[ɪn] [dɪ'fi:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ,

in	defeating	it	,
在	击败	它	,

为了反对这项措施，一群忠诚的男士组成了一个团体，并成功地阻止了它的通过。

[səʊ] , [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'spɪkjuəs] [ænd; ənd] [ˌəʊvə'welmɪŋ] [ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n]

so	,	in	the	face	of	the	present	conspicuous	and	overwhelming	manifestation
所以	,	在	这	脸	的	这	展示	显眼的	和	压倒	表现

[ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv] [bru:t] [fɔ:s] ,

of	the	principle	of	brute	force	,
的	这	原则	的	蛮力	力量	,

因此，面对当前这种显而易见且压倒性的蛮力原则，

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv] [raɪt] [maɪt] ['rezəluːtli] [bænd] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] , [wɪð] [ʃiːldz]

the	friends	of	right	might	resolutely	band	themselves	together	,	and	,	with	shields
这	朋友们	的	正确的	可能	坚决地	乐队	他们自己	一起	,	和	,	和	盾牌

[ˌʌp'reɪzd] ,

upraised	,
抬起	,

正义的支持者们可能会坚定地团结起来，举起盾牌，

[dɪ'kleə(r)][ə; eɪ][kruː'seɪd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['pɒlətɪks][frɒm; frəm][ðə; ði] ['θrɔːldəm] [ɒv; əv]

declare	a	crusade	for	the	liberation	of	politics	from	the	thraldom	of
宣布	一个	运动	为了	这	解放	的	政治	从	这	奴役	的

[ðæt] [ɪ'mɒrəl] [trə'dɪʃ(ə)n] .

that	immoral	tradition	.
那	不道德	传统	.

发起一场解放政治、使其摆脱这种不道德传统的运动。

['pɒsəbli] [ðə; ði][həʊp] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][step][kʊd; kəd][biː; bi]['teɪkən] [maɪt] [ə'gen] [ɪn'vɒlv] [æn; ən]['əʊvə(r)]

Possibly	the	hope	that	such	a	step	could	be	taken	might	again	involve	an	over
可能	这	希望	那	这样的	一个	步	可以	是	已采取	可能	再次	涉及	一个	超过

- ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ɒv; əv]['aʊə(r)] [kənt'ɛmpərərɪz] .

-	estimate	of	our	contemporaries	.
-	估计	的	我们的	同时代人	.

或许，希望能够采取这样的步骤，又一次高估了我们当代人的能力。

[wɒt] ['mætəz] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	matters	it	?
什么	事情	它	?

这有什么关系?

[kænt] [sed] : “ [mæn] ['kænɒt] [θɪŋk] [tuː] ['haɪli] [ɒv; əv][mæn] ,

Kant	said	:	“	Man	cannot	think	too	highly	of	man	,
康德	说	:	“	男人	不能	思考	也	高度	的	男人	,

康德说：“人不能过分高估自己，

” [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][hæv; həv] [ə:] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n][ðæn; ðən] , [baɪ] [ˌluːk'wɔːm] [daʊt]

”	and	it	is	better	to	have	erred	in	this	direction	than	,	by	lukewarm	doubt
”	和	它	是	更好的	到	有	犯错	在	这	方向	比	,	经过	温	怀疑

,

,
,

而且，朝这个方向犯错总比抱着不冷不热的怀疑态度要好得多。

[tuː; tə][hæv; həv] [kən'dəʊnd] [ðə; ði] [fɔːlt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hɪə(r)] ['krɪtɪsaɪz] .

to	have	condoned	the	fault	of	those	here	criticised	.
到	有	默许	这	过错	的	那些	这里	受到批评	.

纵容了那些在此受到批评的人的过错。

[wɒt] [wiː; wi] [siː] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] - [deɪ] ['fəːniʃ] [pruːf] , ['fəːniʃ] ['wʌndəfəli] [əb'dʒektɪv]

What	we	see	happening	to	-	day	furnishes	proof	,	furnishes	wonderfully	objective
什么	我们	看	发生	到	-	天	提供	证明	,	提供	太棒了	客观的

[ɪˌlʌs'treʃən] [ænd; ənd][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ˌdemən'streɪʃənz] ,

illustrations	and	experimental	demonstrations	,
插图	和	实验	示威游行	,

我们今天所看到的景象提供了证据，提供了绝佳的客观例证和实验证明。

[nɒt] [ə'genst] , [bʌt; bət][ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɒktrɪnz] .

not	against	,	but	in	favor	of	our	doctrines	.
不是	反对	,	但	在	偏爱	的	我们的	教义	.

不是反对，而是赞同我们的教义。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [let][ˌjuː 'es][kən'sɪdə(r)][ðə; ði][wɔː(r)][ɪn][ðə; ði]['trænzvɑːl; trænz'vɑːl] .

In	the	first	place	,	let	us	consider	the	war	in	the	Transvaal	.
在	这	第一的	地方	,	让	我们	考虑	这	战争	在	这	德兰士瓦	.

首先，让我们来看一下德兰士瓦战争。

[truː] , [ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['kɒnfərəns] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] ,

True	,	it	broke	out	immediately	after	the	conference	at	The	Hague	,
真的	,	它	打破	出去	立即地	后	这	会议	在	这	海牙	,

没错，疫情是在海牙会议结束后立即爆发的。

[ænd; ənd][ɪn] [dɪ'spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ˌmiːdi'eɪʃn] [ðeə(r)]

and	in	despite	of	the	principles	of	arbitration	and	of	mediation	there
和	在	尽管	的	这	原则	的	仲裁	和	的	调解	那里

[ə'naʊnst] ,

announced	,
宣布	,

尽管其中宣布了仲裁和调解的原则，

[ænd; ənd] [səb'skraɪbd] [tuː; tə]['iːv(ə)n][baɪ] ['ɪŋglənd] [hɜː'self] .

and	subscribed	to	even	by	England	herself	.
和	已订阅	到	甚至	经过	英格兰	她自己	.

甚至连英国本土也订阅了。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['dɒgmə][ɒv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][wɔː(r)] ;

Yet	it	was	no	triumph	for	the	dogma	of	the	necessity	of	war	;
然而	它	曾是	不	胜利	为了	这	教条	的	这	必要性	的	战争	;

然而，这并没有证明战争的必要性这一教条的胜利；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)][ə; eɪ] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][wɔː(r)] .

it	was	rather	a	triumph	for	the	advocates	of	war	.
它	曾是	相当	一个	胜利	为了	这	倡导者	的	战争	.

这反而是战争支持者的一次胜利。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] , [ɪn] ['gɪvɪŋ] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði]['sləʊgən] ,

For	our	opponents	,	in	giving	voice	to	the	slogan	,
为了	我们的	对手	,	在	给予	嗓音	到	这	口号	,

对于我们的对手来说，在喊出这个口号时，

“ [ðə; ði] [saʊθ] ['æfrɪkən][wɔː(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ['hɔrə] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][də'rekt] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]

“	The	South	African	war	and	the	Chinese	horrors	were	the	direct	result	of
“	这	南	非洲	战争	和	这	中国人	恐怖	是	这	直接的	结果	的

[ðə; ði] ['kɒnfərəns] , ” [kə'mɪt] — ['pɜːpəsli] , -

the	conference	,	”	commit	—	purposely	,	656
这	会议	,	”	犯罪	—	故意	,	-

“南非战争和对华暴行都是那次会议的直接后果，”commit——故意地，656

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [daʊt] — [ðə; ði]['blʌndə(r)][ɒv; əv] [kən'fjuːzɪŋ] ['siːkwəns] [ɪn][taɪm] [wɪð] ['siːkwəns] [ɒv; əv]

without	a	doubt	—	the	blunder	of	confusing	sequence	in	time	with	sequence	of
没有	一个	怀疑	—	这	错误	的	令人困惑	顺序	在	时间	和	顺序	的

[kɔːz] [ænd; ənd] [ɪ'fekt] .

cause	and	effect	.
原因	和	影响	.

毫无疑问——这是将时间顺序与因果顺序混淆的错误。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fə'mɪliə(r)] , ['sensləs] , [ɪk'spləʊdɪd] , “ [pəʊst][hɒk] , ['ɜːgəʊ]['prɑːptər][hɒk] .

It	is	the	familiar	,	senseless	,	exploded	,	“	Post	hoc	,	ergo	propter	hoc	.
它	是	这	熟悉的	,	无意义的	,	爆炸了	,	“	邮政	hoc	,	因此	属性	hoc	.

这是熟悉的、毫无意义的、爆炸性的，“事后，故此。”

” [siːdz] [wɪtʃ] [leɪ] [ˈslʌmbə] [ɪn][ðə; ði] [wɜːrldz] [sɔɪl] [lɒŋ] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [æt; ət][ðə; ði]

”	Seeds	which	lay	slumbering	in	the	world's	soil	long	before	the	conference	at	The
”	种子	哪个	躺	沉睡	在	这	世界的	土壤	长的	前	这	会议	在	这

[heɪg] [ˈspraʊtɪd] [ɪn] [ðiːz] [tuː] [ˈɪnstənsɪz] .

Hague	sprouted	in	these	two	instances	.
海牙	发芽	在	这些	二	实例	.

“在海牙会议召开之前很久就沉睡在世界土壤中的种子，在这两个例子中发芽了。”

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ðæt] [ðə; ði] [ˈkɒnfərəns] [ɪtˈself][kʊd; kəd] [əˈtʃiːv] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv]

For	all	that	the	conference	itself	could	achieve	was	not	in	the	nature	of
为了	全部	那	这	会议	本身	可以	达到	曾是	不是	在	这	自然	的

[ə; eɪ] [ˈhɑːvɪst] ,

a	harvest	,
一个	收成	,

尽管会议本身取得了一些成果，但这些成果并不具有收获的性质。

[bʌt; bət] [ˈmɪəli] [ə; eɪ] [ˈsəʊɪŋ] [ɒv; əv] [siːd] .

but	merely	a	sowing	of	seed	.
但	仅仅	一个	播种	的	种子	.

但这仅仅是播下种子而已。

[ðə; ði] [ˈnjuːli] [kriˈeɪtɪd] [ˌɪnstɪˈtjuːʃənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [ɪn][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n] ,

The	newly	created	institutions	are	not	yet	in	operation	,
这	新	创建	机构	是	不是	然而	在	手术	,

新成立的机构尚未投入运作。

[ðeə(r)][ˈspɪrɪt][hæz; həz][nɒt] [jet] [bɪˈkʌm] [ɪnˈkɑːnət] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði]

their	spirit	has	not	yet	become	incarnate	in	the	flesh	and	blood	of	the
他们的	精神	有	不是	然而	变得	体现	在	这	肉	和	血	的	这

[ˈneɪʃnz] ,

nations	,
国家	,

他们的精神尚未在各国人民的血肉之中化为现实。

[ɒv; əv][ˈpəʊt(ə)nteɪt] , [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .

of	potentates	,	of	the	press	.
的	统治者	,	的	这	按	.

权贵，媒体。

[ænd; ənd][ˈmɪstə(r)] . [ˈtʃeɪmbəlɪn] [wɒz; wəz][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [hɪz; ɪz] [ˈpɜːpəs] ,

And	Mr	.	Chamberlain	was	able	to	accomplish	his	purpose	,
和	先生	.	管家	曾是	有能力的	到	完成	他的	目的	,

张伯伦先生最终实现了他的目的。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpliːdɪŋ] [ɒv; əv][ˈkryːgər][fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːbɪˈtreɪʃn] , [ˈiːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu][ðə; ði][lɑːst]

in	spite	of	the	pleading	of	Krüger	for	arbitration	,	even	unto	the	last
在	尽管如此	的	这	恳求	的	克鲁格	为了	仲裁	,	甚至	到	这	最后的

[ˈmɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

尽管克鲁格一直恳求仲裁，直到最后一刻。

[ˈevri] [ˌɪntəmiːdɪˈeɪʃən] [wɒz; wəz] [rɪˈfjuːzd] , [ænd; ənd] [nʌn] [wɒz; wəz] [ˈɒnɪstli] [ænd; ənd] [ˈɜːnɪstli]

Every	intermediation	was	refused	,	and	none	was	honestly	and	earnestly
每一个	中介	曾是	拒绝	,	和	没有任何	曾是	诚实地	和	切实

[kənˈsɪdəd] .

considered	.
经过考虑的	.

所有调解提议都被拒绝了，没有一个提议被认真考虑过。

['sevrəl] [ˌjʊərə'piːən]['ruːlə(r)z] , [huː] , [æz; əz][ðeə(r)] [ˌpænɪ'dʒɪrɪst] [meɪn'teɪn] , [ɑː(r); ə(r)]['səʊldʒəz] , ['bɒdi]
Several European rulers , who , as their panegyrists maintain , are soldiers , body
一些 欧洲的 统治者 , WHO , 作为 他们的 颂词者 维持 , 是 士兵 , 身体
[ænd; ənd][səʊl] ,
and soul ,
和 灵魂 ,

一些欧洲统治者，正如他们的颂扬者所宣称的那样，身心都是战士。

[hæd; həd][nəʊ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv] ['ɪŋgləənd] ;
had no desire to restrain the arm of England ;
有 不 欲望 到 抑制 这 手臂 的 英格兰 ;

无意限制英格兰的势力;

[ðeɪ] [wɪʃt] [kwiːn] [vɪk'tɔːriə] [sək'ses] [ænd; ənd]['nəʊtɪd][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] [wɪð] ['semi]
they wished Queen Victoria success and noted the progress of the war with semi
他们 希望 女王 维多利亚 成功 和 著名的 这 进步 的 这 战争 和 半
- ['dʒɔɪəs] ['ɪntrəst] .
- joyous interest .
- 欢乐 兴趣 .

他们祝愿维多利亚女王取得成功，并带着几分喜悦的心情关注着战争的进展。

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][nɒn] - ['ɪŋglɪʃ] ['kʌntriz] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [prə'naʊnst] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n]
But with the people of non - English countries there was pronounced opposition
但 和 这 人们 的 非 - 英语 国家 那里 曾是 发音 反对
[tuː; tə] [ðɪs] [wɔː(r)] ;
to this war ;
到 这 战争 ;

但是，非英语国家的人民对这场战争强烈反对;

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] [θɪŋ] [weər'ɒv] [wiː; wi] [driːm] [æz; əz][ə; eɪ]
there was a manifestation of the very thing whereof we dream as a
那里 曾是 一个 表现 的 这 非常 事物 其中 我们 梦 作为 一个
[faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][æn; ən] [ə'laɪəns] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən] [steɪts] ,
foundation of an alliance of European States ,
基础 的 一个 联盟 的 欧洲的 各州 ,

我们梦想中建立欧洲国家联盟的基础，如今已然成为现实。

['neɪmli] , [ə; eɪ][ˌjʊərə'piːən] ['kɒnʃəns] .
namely , a European conscience .
即 , 一个 欧洲的 良心 .

即欧洲人的良知。

[ðɪs] ['kɒnʃəns] [rəʊz][ɪn] [rɪ'beljən] [ə'genst] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ][wɔː(r)][ɒv; əv] ['kɒŋkwest] [ʃʊd; ʃəd]
This conscience rose in rebellion against the fact that a war of conquest should
这 良心 玫瑰 在 叛乱 反对 这 事实 那 一个 战争 的 征服 应该
[biː; bi][weɪdʒd][ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] [deɪ] ;
be waged in this our day ;
是 发动 在 这 我们的 天 ;

这种良知起来反抗在当今时代发动征服战争的事实;

[ðæt] [ə; eɪ] [greɪt] ['kʌntri] [ʃʊd; ʃəd] [siːk] [tuː; tə]['sʌbdʒugeɪt] [smɔːl] , [friː] [rɪ'pʌblɪk] .
that a great country should seek to subjugate small , free republics .
那 一个 伟大的 国家 应该 寻找 到 征服 小的 , 自由的 共和国 .

一个强大的国家竟然会试图征服弱小的自由共和国。

[frɒm; frəm] ['evri] [saɪd] [keɪm] ['prəʊtests; prə'tests] , [pə'tɪʃnz] , ['ækʃ(ə)nz][ɒv; əv] ['veəriəs] [sɔːrts] ,
From every side came protests , petitions , actions of various sorts ,
从 每一个 边 来了 抗议活动 , 请愿书 , 行动 的 各种各样的 排序 ,

各方纷纷发起抗议、请愿和各种形式的行动。

[tuː; tə] [muːv] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ][hɔːlt][ɪn] [ðɪs] [wɔː(r)] .

to	move	the	English	to	call	a	halt	in	this	war	.
到	移动	这	英语	到	称呼	一个	停止	在	这	战争	.

促使英国人停止这场战争。

[ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪt'self][ðə; ði] [piːs] ['pɑːti] [ˌʌn'taɪrɪŋli] [meɪd] [ri'mɔnstrəns] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

In	England	itself	the	peace	party	untiringly	made	remonstrances	in	this	direction	.
在	英格兰	本身	这	和平	派对	不知疲倦地	制成	抗议	在	这	方向	.

在英国本土，和平派人士也一直不懈地就此方向提出抗议。

[ðə; ði] ['diːpli] ['ruːtɪd] ['sentɪmənt] , “ [maɪ] ['kʌntri] , [raɪt] [ɔː(r)] [rɒŋ] ,

The	deeply	rooted	sentiment	,	“	My	country	,	right	or	wrong	,
这	深	根	情绪	,	“	我的	国家	,	正确的	或者	错误的	,

根深蒂固的情感，“我的祖国，无论对错，

” [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [weɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [diːpə(r)] [stɪl] , [ænd; ənd] ,

”	had	to	give	way	to	a	sense	of	justice	deeper	still	,	and	,
”	有	到	给	方式	到	一个	感觉	的	正义	更深	仍然	,	和	,

“不得不让位于一种更深层次的正义感，而且，

[æz; əz]['bəʊldli][æz; əz]['zəulə][ænd; ənd] [pɪ'kɑːrt] ['entəd] [ðə; ði]['lɪsts] [ə'genst] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] ,

as	boldly	as	Zola	and	Picquart	entered	the	lists	against	the	General	Staff	,
作为	大胆地	作为	佐拉	和	皮卡尔	进入	这	列表	反对	这	一般的	职员	,

就像左拉和皮卡尔大胆地加入反对总参谋部的行列一样，

['iːv(ə)n][səʊ]['bəʊldli][dɪd]['nəʊtɪd] ['ɪŋglɪʃmən] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði][ɪmˌpɪərɪə'lɪstɪk] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv][ðeə(r)]

even	so	boldly	did	noted	Englishmen	battle	against	the	imperialistic	ministry	of	their
甚至	所以	大胆地	做过	著名的	英国人	战斗	反对	这	帝国主义	部	的	他们的

['neɪtɪv] [lænd] .

native	land	.
本国的	土地	.

即使是如此勇敢的英国人也曾与本国的帝国主义政府作斗争。

[ten] [j'iəz] [ə'gəʊ] [ðiːz] [θɪŋz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] ['hæpənd] .

Ten	years	ago	these	things	would	not	have	happened	.
十	年	前	这些	事物	会	不是	有	发生	.

十年前这些事情不会发生。

['naɪðə(r)] ['jʊərəp] [nɔː(r)] [ə'merɪkə] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pəʊzd] [ðɪs] [wɔː(r)][səʊ] [dɪ'tɜːmɪndli] ;

Neither	Europe	nor	America	would	have	opposed	this	war	so	determinedly	;
两者都不	欧洲	也不	美国	会	有	反对	这	战争	所以	坚定地	;

欧洲和美国都不会如此坚决地反对这场战争；

[stɪl] [les] [ˌpɒsə'bɪlәti] [wʊd] [ðeə(r)][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][səʊ] ['paʊəf(ə)l] [ə; eɪ]['kaʊntə(r)] - ['kʌrənt]

still	less	possibility	would	there	have	been	of	so	powerful	a	counter	-	current
仍然	较少的	可能性	会	那里	有	到过	的	所以	强大的	一个	柜台	-	当前的

[æz; əz][ə'rəʊz][ɪn] ['ɪŋglənd] [ɪt'self] .

as	arose	in	England	itself	.
作为	出现	在	英格兰	本身	.

更不可能出现像英国本土那样强大的逆流。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmptəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] ['spɪrɪt] .

All	these	things	are	symptoms	of	the	new	spirit	.
全部	这些	事物	是	症状	的	这	新的	精神	.

所有这些都是新精神的征兆。

[bʌt; bət] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,

But	,	in	spite	of	the	sentiment	of	the	nations	,
但	,	在	尽管如此	的	这	情绪	的	这	国家	,

但是，尽管各国人民有这样的想法，

[ðə; ði] ['veəriəs] ['gʌvənmənts] [hæv; həv] [ˌri:'frein] [frɒm; frəm] ['eni] [pi:s] - ['meɪkɪŋ] [ˌɪntə'venʃ(ə)n] ;

the	various	governments	have	refrained	from	any	peace	-	making	intervention	;
这	各种各样的	政府	有	克制	从	任何	和平	-	制作	干涉	;

各国政府均未采取任何调解和平的行动;

[ænd; ənd][ɪn] ['lʌndən] [ðɪs] ['ætɪtju:d] [hæz; həz] [bi:n] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ðə; ði] [kə'rekt] [wʌn] .

and	in	London	this	attitude	has	been	regarded	as	the	correct	one	.
和	在	伦敦	这	态度	有	到过	认为	作为	这	正确的	一	.

在伦敦，这种态度被认为是正确的。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [kə'rekt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] ['eɪnʃənt] ['stændədz] ['əʊnli] ; it657

But	it	was	correct	according	to	ancient	standards	only	;	it657
但	它	曾是	正确的	根据	到	古老的	标准	仅有的	;	it657

但这仅按古代标准来看才是正确的; it657

[wɒz; wəz][ɪn][də'rekt] [ˌkɒntrə'venʃn] [tu:; tə][ðə; ði] [nju:] [laɪnz] [ə'fɪʃəli] [mɑ:kt] [aʊt][æt; ət][ðə; ði] [heɪg]

was	in	direct	contravention	to	the	new	lines	officially	marked	out	at	The	Hague
曾是	在	直接的	违规	到	这	新的	线条	官方	标记	出去	在	这	海牙

.

:

.

直接违反了海牙官方划定的新界限。

[ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l][hæz; həz] [ʃəʊn] , ['fɔ:səbli] [ænd; ənd]

The	progress	of	the	war	in	the	Transvaal	has	shown	,	forcibly	and
这	进步	的	这	战争	在	这	德兰士瓦	有	所示	,	强制	和

['terəbli] ,

terribly	,
可怕	,

德兰士瓦战争的进展已经有力而惨烈地表明:

[wɒt] [ə; eɪ] [fɔ:ls] [rɪ'leɪʃ(ə)n][ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][wɔ:(r)][beə(r)][tu:; tə][ɪts] ['pɒzətɪv]

what	a	false	relation	the	possible	advantages	of	war	bear	to	its	positive
什么	一个	错误的	关系	这	可能的	优势	的	战争	熊	到	它是	积极的

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

disadvantages	.
缺点	.

战争可能带来的好处与其带来的弊端之间存在着多么错误的关联啊!

['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [ju:θ] , ['helθi] [ænd; ənd] ['vɪgərəs] [ju:θ] , [hæz; həz] ['ɪŋglənd]

Fifty	thousand	of	her	youth	,	healthy	and	vigorous	youth	,	has	England
五十	千	的	她	青年	,	健康	和	蓬勃	青年	,	有	英格兰

[lɒst] [ɪn][ðə; ði][pɑ:st][ten] [mʌnθs] ;

lost	in	the	past	ten	months	;
丢失的	在	这	过去的	十	几个月	;

在过去的十个月里，英格兰失去了五万名健康强壮的青年;

['sɪksti] - [wʌn] ['mɪljən] [paʊndz] ['stɜ:lɪŋ] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)]['næʃ(ə)nəl] [welθ] [hæv; həv] [bi:n] ['weɪstɪd] ;

sixty	-	one	million	pounds	sterling	of	her	national	wealth	have	been	wasted	;
六十	-	一	百万	磅	英镑	的	她	国家的	财富	有	到过	浪费	;

她浪费了六千一百万英镑的国民财富;

[ðə; ði] [rɪ'spekt] [ænd; ənd] ['sɪmpəθi] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæv; həv] [bi:n] ['rekləsli] ['sækrɪfaɪst] ;

the	respect	and	sympathy	of	the	world	have	been	recklessly	sacrificed	;
这	尊重	和	同情	的	这	世界	有	到过	鲁莽地	牺牲	;

肆意牺牲了世界的尊重和同情;

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] ['bruːtəlaiz][baɪ][ðə; ði]['pæʃ(ə)nz] [ə'raʊzd] ,

the	character	of	the	nation	has	been	brutalized	by	the	passions	aroused	,
这	特点	的	这	国家	有	到过	残暴	经过	这	激情	被唤醒	,

[ænd; ənd] ['friːdəm] ,

and	freedom	,
和	自由	,

民族性格已被激起的激情所摧残，自由也岌岌可危。

[ðə; ði][praɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['piːp(ə)l] , ['friːdəm] [ɒv; əv] [spiːtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['friːdəm]

the	pride	of	the	British	people	,	freedom	of	speech	,	as	well	as	freedom
这	自豪	的	这	英国	人们	,	自由	的	演讲	,	作为	出色地	作为	自由

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

of	the	individual	,
的	这	个人	,

英国人民的骄傲，言论自由以及个人自由，

[hæz; həz] [biːn] [ɪm'perəld] , [fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði]['spektə(r)][ɒv; əv] [kən'skrɪpʃ(ə)n] [ɪz] ['reɪzɪŋ] [ɪts]

has	been	imperilled	,	for	even	now	the	spectre	of	conscription	is	raising	its
有	到过	危及	,	为了	甚至	现在	这	幽灵	的	征兵	是	提高	它是

[hed] .

head	.
头	.

已经岌岌可危，因为征兵的阴影至今仍在笼罩着我们。

[ðə; ði] [fruːts] [ɒv; əv][hɑːf][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæv; həv] [biːn] [dɪ'strɔɪd] [ɪn] [ðɪs]

The	fruits	of	half	a	century	of	national	education	have	been	destroyed	in	this
这	水果	的	一半	一个	世纪	的	国家的	教育	有	到过	损毁	在	这

[wʌn] [ə'tæk] [ɒv; əv][wɔː(r)] - ['fiːvə(r)] .

one	attack	of	war	-	fever	.
一	攻击	的	战争	-	发烧	.

半个世纪以来全国教育的成果，在这场战争狂热的袭击中被摧毁殆尽。

[ænd; ənd][ɪn] [pleɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ˌsʌbmə'riːn] ['tʃæn(ə)l] - ['tʌn(ə)l] [ɔːl'redi] [plænd] , [ðə; ði]

And	in	place	of	the	great	,	submarine	Channel	-	tunnel	already	planned	,	the
和	在	地方	的	这	伟大的	,	潜艇	渠道	-	隧道	已经	计划	,	这

[ˌfɔːtɪfɪ'keɪʃn] [ɒv; əv]['dəʊvə(r)][hæz; həz] [biːn] [bɪ'gʌn] .

fortification	of	Dover	has	been	begun	.
筑城	的	多佛	有	到过	开始	.

而原本计划修建的宏伟的英吉利海峡海底隧道，却被多佛尔的防御工事所取代，这些工事已经开始建造。

['ɪndiə][ɪz] ['devəsteɪtɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['fæmɪn] ,

India	is	devastated	by	a	famine	,
印度	是	遭受重创	经过	一个	饥荒	,

印度遭受饥荒蹂躏，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni] ['weɪstɪd][ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]['hjuːmən][laɪf]

and	the	money	wasted	in	South	Africa	for	the	destruction	of	human	life
和	这	钱	浪费	在	南	非洲	为了	这	破坏	的	人类	生活

[mait] [hæv; həv] [seɪvd] [ðə; ði] ['fæmɪʃt] [wʌnz] .

might	have	saved	the	famished	ones	.
可能	有	已保存	这	饥饿	一个	.

而浪费在南非造成人员伤亡的钱，或许可以用来拯救那些饥饿的人。

[ænd; ənd][ðə; ði][end] , [ðə; ði] “ ['bɪtə(r)][end] , ” [ɒv; əv] [ðɪs] [kæm'peɪn] [ɪz][nɒt] [jet] .

And	the	end	,	the	“	bitter	end	,	”	of	this	campaign	is	not	yet	.
和	这	结尾	,	这	“	苦的	结尾	,	”	的	这	活动	是	不是	然而	.

而这场运动的“苦涩结局”尚未到来。

[ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)][nəʊ][mɔ:(r)] [dɪ'saɪsɪv] ['bæt(ə)lz] [fɔ:t] ['nəʊədeɪz] , ['i:v(ə)n] [weə(r)] [wʌn][saɪd][hæz; həz]

There	are	no	more	decisive	battles	fought	nowadays	,	even	where	one	side	has
那里	是	不	更多的	决定性	战斗	战斗	如今	,	甚至	在哪里	一	边	有

[ˌəʊvə'welmɪŋ] [fɔ:s] .

overwhelming	force	.
压倒	力量	.

如今已不再发生决定性的战役，即使一方拥有绝对优势。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [naʊ] [seɪv] ['mju:tʃuəl] [ɪkˌstɜ:mɪ'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] ,

There	is	nothing	now	save	mutual	extermination	of	the	troops	in	the	field	,
那里	是	没有什么	现在	节省	相互的	灭绝	的	这	军队	在	这	场地	,

现在除了双方在战场上互相歼灭之外，别无他法。

[ˌdevə'steɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['kɒmbæt] [teɪks] [pleɪs] , [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['kɒmɜ:s] ,

devastation	of	the	land	in	which	the	combat	takes	place	,	cessation	of	commerce	,
毁灭	的	这	土地	在	哪个	这	战斗	需要	地方	,	停止	的	商业	,

战斗发生地的土地遭到破坏，商业活动停止，

['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] ['fɜ:ðə(r)] [ˌkɑ:mplɪ'keɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði] ['kæriɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'fekʃəs] [dɪ'zi:zɪz] ['ɪntu:]

danger	of	further	complications	and	the	carrying	of	infectious	diseases	into
危险	的	更远	并发症	和	这	携带	的	传染性	疾病	进入

['ʌðə(r)][lændz] .

other	lands	.
其他	土地	.

存在引发更严重并发症和将传染病传播到其他国家的风险。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [bɜ:r'dɛt] - [ku:ts] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ɪn] ['refrəns]

The	reports	of	Mr	.	Burdett	-	Coutts	in	the	House	of	Commons	in	reference
这	报告	的	先生	.	伯德特	-	库茨	在	这	房子	的	公共领域	在	参考

[tu:; tə][ðə; ði]['hɒrəb(ə)l] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wu:ndɪd] [ɪn] [saʊθ] ['æfrɪkə][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]

to	the	horrible	condition	of	the	sick	and	wounded	in	South	Africa	are	a
到	这	可怕	状况	的	这	生病的	和	受伤	在	南	非洲	是	一个

[ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [pi:s] [hæv; həv] ['kɒnstəntli] [vɔɪst] ,

confirmation	of	what	the	advocates	of	peace	have	constantly	voiced	,
确认	的	什么	这	倡导者	的	和平	有	不断地	配音	,

伯德特-库茨先生在下议院就南非伤病员的悲惨境况所作的报告，证实了和平倡导者们一直以来所表达的观点。

['neɪmli] , [ðæt] , [wɪð] ['aʊə(r)]['prez(ə)nt] [mi:nz] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd]['aʊə(r)]['prez(ə)nt] ['meθədz]

namely	,	that	,	with	our	present	means	of	destruction	and	our	present	methods
即	,	那	,	和	我们的	展示	方法	的	破坏	和	我们的	展示	方法

[ɒv; əv]['wɔ:feə(r)] ,

of	warfare	,
的	战争	,

也就是说，凭借我们现有的杀伤手段和作战方法，

[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz][æn; ən][ɪ'lu:ʒ(ə)n] .

sanitation	is	an	illusion	.
卫生	是	一个	错觉	.

卫生条件只是一种假象。

[ænd; ənd] [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɒksəz][ænd; ənd][ðə; ði]

And	then	came	the	news	of	the	insurrection	of	the	Boxers	and	the
和	然后	来了	这	消息	的	这	起义	的	这	拳击手	和	这

['mæsəkə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['miʃənəriz] [ɪn]['tʃaɪnə] .

massacres	of	the	missionaries	in	China	.
大屠杀	的	这	传教士	在	中国	.

随后传来义和团起义和中国传教士遭屠杀的消息。

[ðɪs] , [tu:] , [ɪz][ðə; ði] ['hɑ:vɪst] [ɒv; əv] [si:d] [səʊn] [ɪn] ['jʊərəp] [ɪn] [ði:z] ['lætə(r)] [j'iəz] .

This	,	too	,	is	the	harvest	of	seed	sown	in	Europe	in	these	latter	years	.
这	,	也	,	是	这	收成	的	种子	播种	在	欧洲	在	这些	后者	年	.

这也是近年来欧洲播下的种子所结出的果实。

[ə'pɑ:t] [frɒm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['heɪtrɪd][ɒv; əv] ['strendʒər] [ɪz][ə; eɪ]['bɑ:bərɪzəm] ,

Apart	**from**	**the**	**fact**	**that**	**hatred**	**of**	**strangers**	**is**	**a**	**barbarism**	**,**
除	从	这	事实	那	仇恨	的	陌生人	是	一个	野蛮	,

撇开仇恨陌生人是一种野蛮行为这一点不谈，

[kən'sɜ:nɪŋ] [wɪtʃ] [wi:; wi] [læk] [ðə; ði] [raɪt] [tu:; tə] [grəʊ] [ɪn'dɪgnənt] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði]['stɔ:ri]

concerning	**which**	**we**	**lack**	**the**	**right**	**to**	**grow**	**indignant**	**so**	**long**	**as**	**the**	**story**
有关	哪个	我们	缺少	这	正确的	到	生长	愤怒	所以	长的	作为	这	故事

[ɒv; əv]['ænti] - [sə'mɪtɪk]['raɪəts][ænd; ənd][ɪk'spʌlʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɒrənəz] [hæz; həz][ə; eɪ] [pleɪs] [ə'pɒn]

of	**anti**	**-**	**Semitic**	**riots**	**and**	**expulsion**	**of**	**foreigners**	**has**	**a**	**place**	**upon**
的	反对	-	闪米特语	骚乱	和	驱逐	的	外国人	有	一个	地方	之上

[ˌjʊərə'pi:ən]['æn(ə)lz] ,

European	**annals**	**,**
欧洲的	志	,

只要反犹骚乱和驱逐外国人的故事还在欧洲史册上占有一席之地，我们就无权对此感到愤慨。

['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [dʌn] [baɪ][ˌjʊərə'pi:ənz][ɪn]['tʃaɪnə][tu:; tə] [ə'raʊz] [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['heɪtrɪd][ɒv; əv]

everything	**was**	**done**	**by**	**Europeans**	**in**	**China**	**to**	**arouse**	**a**	**righteous**	**hatred**	**of**
一切	曾是	完毕	经过	欧洲人	在	中国	到	引起	一个	正义	仇恨	的

['fɒrənəz] [ðeə(r)] .

foreigners	**there**	**.**
外国人	那里	.

欧洲人在中国所做的一切都是为了激起中国人对外国人的义愤填膺。

['dɔgməz] [ænd; ənd] wares658

Dogmas	**and**	**wares658**
教条	和	wares658

教条与商品658

[hæv; həv] [bi:n] [θrʌst] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ; [ðeə(r)][hæz; həz] [bi:n] [kən'temptʃuəs] ['tri:tmənt] ,

have	**been**	**thrust**	**upon**	**the**	**Chinese**	**;**	**there**	**has**	**been**	**contemptuous**	**treatment**	**,**
有	到过	推力	之上	这	中国人	;	那里	有	到过	轻蔑的	治疗	,

[əˌprəʊpri'eɪʃn] [ɒv; əv] ['terətri] ,

appropriation	**of**	**territory**	**,**
拨款	的	领土	,

强加于中国人的，是蔑视的待遇，是领土的掠夺。

['əʊpən] [ˌdeklə'reɪʃnz] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][pɑ:'tɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['tʃaɪnə] , [bækt] [baɪ][plænz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]

open	**declarations**	**as**	**to**	**the**	**partition**	**of**	**China**	**,**	**backed**	**by**	**plans**	**for**	**the**
打开	声明	作为	到	这	分割	的	中国	,	支持的	经过	计划	为了	这

['bɪldɪŋ] [ɒv; əv] [fli:ts] .

building	**of**	**fleets**	**.**
建筑	的	舰队	.

公开宣称要瓜分中国，并制定了建造舰队的计划。

[ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [ði:z] [θɪŋz] , [ɪn] ['kɒnstənt] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɜ:sənəri]

And	**running**	**side**	**by**	**side**	**with**	**these**	**things**	**,**	**in**	**constant**	**confirmation**	**of**	**mercenary**
和	跑步	边	经过	边	和	这些	事物	,	在	持续的	确认	的	雇佣兵

[gri:d] [ænd; ənd][ɒv; əv]['mɪlɪtərɪzəm] ,

greed	**and**	**of**	**militarism**	**,**
贪婪	和	的	军国主义	,

与这些事物并行不悖的是，雇佣兵的贪婪和军国主义不断得到印证。

[wɪð] [æn; ən] [ɪn'herənt] , [blaɪnd] ['tendənsi] [tu:; tə][ɪk'spænʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['pi:səbl] ,

with	**an**	**inherent**	**,**	**blind**	**tendency**	**to**	**expansion**	**,**	**the**	**peaceable**	**,**
和	一个	固有	,	瞎的	趋势	到	扩张	,	这	和平的	,

爱好和平的民族，天生具有盲目的扩张倾向，

[nɒn] - ['mɪlətri] ['empaɪə(r)][wɒz; wəz] [sə'plaɪd] [wɪð] [gʌnz] [ænd; ənd] ['kænənz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn]
non - military Empire was supplied with guns and cannons from our own
非 - 军队 帝国 曾是 供应 和 枪支 和 大炮 从 我们的 自己的
['fæktriz] [ænd; ənd] [wɪð] [ɪn'strʌktəz] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['bærəks] .
factories and with instructors from our barracks .
工厂 和 和 教师 从 我们的 兵营 .

非军事帝国的枪支和大炮均由我们自己的工厂提供，教官则来自我们的兵营。

[wel] , [wɒt] ['mætəz] [ˌaɪ 'tiː] ?
Well , what matters it ?
出色地 , 什么 事情 它 ?

那又有什么关系呢?

[nəʊ][wʌn] [k'eəz] [tuː; tə]['bɒðə(r)] [wɪð] [ðə; ðɪ] ['ɪntrɪkətli] [ˌɪntə'wəʊvən] ['netwɜːk] [ɒv; əv]['ɒrɪdʒɪnz][ænd; ənd]
No one cares to bother with the intricately interwoven network of origins and
不 一 关心 到 打扰 和 这 错综复杂 交织 网络 的 起源 和
['kɔːzɪz] [bæk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
causes back of it all .
原因 后退 的 它 全部 .

没有人愿意费心去探究这一切背后错综复杂的起源和原因。

[hɪə(r)][wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [feɪst] [baɪ][fækts] — [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪn][waɪld]['ʌprɔː(r)] ,
Here were we faced by facts — a country in wild uproar ,
这里 是 我们 面对 经过 事实 — 一个 国家 在 荒野 骚动 ,

我们面对的现实是——一个国家陷入了一片混乱之中，

[ðə; ðɪ] ['gʌvənmənt] [ˌəʊvə'θrəʊn] [ɔː(r)][ɪn] [liːg] [wɪð] [ðə; ðɪ]['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ə'genst] ['fɒrənəz] , [ðə; ðɪ]
the government overthrown or in league with the rebels against foreigners , the
这 政府 被推翻 或者 在 联盟 和 这 叛军 反对 外国人 , 这
[li'geiʃən] [bɒm'bɑːdɪd] ,
legations bombarded ,
使节团 轰炸 ,

政府被推翻或与叛军勾结对抗外国人，使馆遭到轰炸。

['kɛtələr] ['məːdə] — [sʌtʃ] [fækts][rɪ'kwaɪə(r)]['ækʃ(ə)n] .
Ketteler murdered — such facts require action .
凯特勒 被谋杀 — 这样的 事实 要求 行动 .

凯特勒被谋杀——这样的事实需要采取行动。

[hɪə(r)][ðə; ðɪ] [ə'pəʊnənts] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [piːs] ['muːvmənt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] .
Here the opponents of the peace movement seem to be in the right .
这里 这 对手 的 这 和平 移动 似乎 到 是 在 这 正确的 .

在这一点上，和平运动的反对者似乎是正确的。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə]['kwaɪətli] [lʊk] [ɒn] [waɪl] [sʌtʃ] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['hæpənɪŋ] ;
Surely , it is impossible to quietly look on while such things are happening ;
一定 , 它 是 不可能的 到 悄悄 看 在 尽管 这样的 事物 是 发生 ;

眼睁睁看着这样的事情发生，谁能袖手旁观呢?

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɑːbɪ'treɪʃn] .
there is no opportunity for arbitration .
那里 是 不 机会 为了 仲裁 .

没有仲裁的机会。

[wɒt] [ɪz][ðeə(r)] [left] [bʌt; bət][wɔː(r)] ?
What is there left but war ?
什么 是 那里 左边 但 战争 ?

除了战争，还能剩下什么?

[ɪz][nɒt] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][ðə; ðɪ]['əʊnli] [rɪ'sɔːs] , [ðə; ðɪ] “ ['ʌltɪmə] ['reɪʃiəʊ] ?
Is not that in some cases the only resource , the “ ultima ratio ?
是 不是 那 在 一些 案例 这 仅有的 资源 , 这 “ 终极 比率 ?

在某些情况下，这难道不是唯一资源吗，“终极比例”?

" [naʊ] , [ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [kən'vɪnst] , [jiː; ji] ['driːməz] ,
" **Now , are ye convinced , ye dreamers ,**
" 现在 , 是 是的 确信 , 是的 梦想家 ,

"现在，你们这些做梦的人，相信了吗？"

[ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [meɪ] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ə'raɪz] [wɪtʃ] [wɪl] [fɔːs] [ə'pɒn] [men] [ə; eɪ] [rɪ'zɔːt] [tuː; tə] [ɑːmz] ?
that conditions may at any time arise which will force upon men a resort to arms ?
那 状况 可能 在 任何 时间 出现 哪个 将要 力量 之上 男人 一个 采取 到 武器 ?

任何时候都可能出现迫使人们诉诸武力的情况?

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][mʌst; məst][biː; bi][nəʊ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv] ['ɑːməmənts] , [nəʊ][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]
Therefore there must be no cessation of armaments , no relaxation in the
所以 那里 必须 是 不 停止 的 军备 , 不 松弛 在 这
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɔːlaɪk] ['spɪrɪt] .
cultivation of a warlike spirit .
栽培 的 一个 好战 精神 .

因此，绝不能停止军备，绝不能放松尚武精神的培养。

[kən'fes] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['biːt(ə)n] , [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ] ['ɑːnsə(r)] .
Confess that you are beaten , that you have no answer .
承认 那 你 是 被打败 , 那 你 有 不 回答 .

承认你输了，承认你无言以对。

[neɪ] , [bʌt; bət][wiː; wi][duː; də]['ɑːnsə(r)] .
Nay , but we do answer .
不 , 但 我们 做 回答 .

不，但我们会回答。

[æz; əz][ə; eɪ] [wel] - ['ɔːdəd] [steɪt] [mein'tein] [ə; eɪ] [pə'liːs] [fɔːs] [tuː; tə]['eksɪkjuːt][ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv]
As a well - ordered State maintains a police force to execute the decrees of
作为 一个 出色地 - 订购 状态 保持 一个 警察 力量 到 执行 这 法令 的
[ɪts]['dʒʌdʒɪz] ,
its judges ,
它是 法官 ,

一个秩序井然的国家会设立警察部队来执行法官的判决，

[tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] ['rɔbəz] [ænd; ənd][m'eɪnɪˌæks] , [tuː; tə][ˌəʊvə'paʊə(r)] [mɒbz] [ðæt] [θrəʊ] [stəʊnz] [ænd; ənd]
to secure robbers and maniacs , to overpower mobs that throw stones and
到 安全的 强盗 和 疯子 , 到 压倒 怪物 那 扔 石头 和
[ə'plaɪ] ['tɔːrtʃɪz] ,
apply torches ,
申请 火炬 ,

为了抓捕强盗和疯子，为了制服投掷石块和举起火把的暴徒，

[tuː; tə] [prə'tekt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['pəːsikjuːtid] [baɪ] ['vaɪələns] , [səʊ] [wʊd] [æn; ən] [ə'laɪəns] [ɒv; əv]
to protect those who are persecuted by violence , so would an alliance of
到 保护 那些 WHO 是 受迫害 经过 暴力 , 所以 会 一个 联盟 的
['kʌltʃə(r)] - [steɪts] ,
Culture - States ,
文化 - 各州 ,

为了保护那些遭受暴力迫害的人，文化国家联盟也会这样做。

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] ['kɒntəmpleɪt] , [rɪ'kwaɪə(r)][æn; ən] [ɑːmd] [fɔːs] [tuː; tə] [sɜːv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [raɪt]
such as we contemplate , require an armed force to serve international right
这样的 作为 我们 沉思 , 要求 一个 武装 力量 到 服务 国际的 正确的
[æz; əz][æn; ən] [ɪg'zekjətɪv] ['paʊə(r)] .
as an executive power .
作为 一个 管理人员 力量 .

例如，我们所设想的，需要一支武装力量来维护国际权利，作为行政权力。

['paʊə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] ['difəz] [ɪ'senʃəli] [frɒm; frəm][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪtʃ]

Power	in	the	service	of	the	right	differs	essentially	from	the	power	which
力量	在	这	服务	的	这	正确的	不同	本质上	从	这	力量	哪个

[prəu'nauns] [ɔːl][ɪts] [dɪ'sɪʒnz] [ænd; ənd] [p'ɜːpəsɪz] [tuː; tə][biː; bi] [raɪt] .

pronounces	all	its	decisions	and	purposes	to	be	right	.
发音	全部它是		决策	和	目的	到	是	正确的	.

为正义服务的权力与宣称其所有决定和目的都是正确的权力有着本质区别。

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [jet] [səʊ] ['vɜːtʃuəs] , [səʊ]['ræʃ(ə)nəl] ,

The	individuals	of	a	community	are	not	as	yet	so	virtuous	,	so	rational	,
这	个人	的	一个	社区	是	不是	作为	然而	所以	有德行的	,	所以	合理的	,

一个社区中的个体尚未达到如此高尚、如此理性的程度，

[ænd; ənd][səʊ][rɪ'laɪəb(ə)l][æz; əz][tuː; tə]['rendə(r)][ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n]

and	so	reliable	as	to	render	unnecessary	every	kind	of	protection
和	所以	可靠的	作为	到	使成为	不必要	每一个	种类	的	保护

[ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənt] .

and	punishment	.
和	惩罚	.

如此可靠，以至于任何形式的保护和惩罚都变得没有必要。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [wɪð] ['neɪʃnz] .

It	is	the	same	with	nations	.
它	是	这	相同的	和	国家	.

国家也是如此。

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] [jet] [səʊ] ['kʌltʃəd] [ænd; ənd][səʊ] ['piːsəbl]

The	nations	of	the	earth	are	not	as	yet	so	cultured	and	so	peaceable
这	国家	的	这	地球	是	不是	作为	然而	所以	有文化的	和	所以	和平的

[ðæt] [ə; eɪ]['juːniən][ɒv; əv] ['neɪʃnz] [kʊd; kəd][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][traɪ'bjuːnl][ɔː(r)][æn; ən] [ɑːmd] [fɔːs] .

that	a	union	of	nations	could	exist	without	a	tribunal	or	an	armed	force	.
那	一个	联盟	的	国家	可以	存在	没有	一个	法庭	或者	一个	武装	力量	.

地球上的各个国家还没有达到如此文明和平的程度，以至于在没有法庭或武装力量的情况下，国家联盟能够存在。

[wɒt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [pɑːs] [bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] [aɪz] ?

What	has	come	to	pass	before	our	eyes	?
什么	有	来	到	经过	前	我们的	眼睛	?

我们眼前究竟发生了什么?

[spɒn'teɪniəsli] , [wɪ'ðaʊt] ['priːviəs] [ə'griːmənt] ,

Spontaneously	,	without	previous	agreement	,
自发地	,	没有	以前的	协议	,

自发地，未经事先约定，

[ɔːl] ['neɪʃnz] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] ['hʌri] [ðeə(r)] [ʃɪps] [ænd; ənd] [truːps] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'liːf] [ɒv; əv] [ðəʊz]

all	nations	decided	to	hurry	their	ships	and	troops	to	the	relief	of	those
全部	国家	决定	到	匆忙	他们的	船舶	和	军队	到	这	宽慰	的	那些

[huːz] [laɪvz; lɪvz][wɜː(r); wə(r)][ɪn]['deɪndʒə(r)] ;

whose	lives	were	in	danger	;
谁	生活	是	在	危险	;

各国决定迅速调集船只和军队，去解救那些生命受到威胁的人;

[tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [ðə; ði] ['krɪmɪnlz] , [tuː; tə][rɪ'stɔː(r)]['ɔːdə(r)][ɪn][ðə; ði] [kən'vʌls] ['empaɪə(r)] of659

to	punish	the	criminals	,	to	restore	order	in	the	convulsed	Empire	of659
到	惩治	这	罪犯	,	到	恢复	命令	在	这	抽搐	帝国	of659

惩罚罪犯，恢复659年动荡不安的帝国的秩序

['tʃaɪnə] ; [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃ] ['ɔːgənaɪzd] ['gʌvənmənt] [ðeə(r)] .

China	;	to	re	-	establish	organized	government	there	.
中国	;	到	关于	-	建立	组织	政府	那里	.

中国；在那里重建有组织的政府。

[ænd; ənd] [sɪns] [sʌtʃ] [æn; ən] ['entəpraɪz] [kæn; kən] [sək'si:d] ['əʊnli] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌʌndə'teɪkən]

And	since	such	an	enterprise	can	succeed	only	when	it	is	undertaken
和	自从	这样的	一个	企业	能	成功	仅有的	什么时候	它	是	已

[ju'nænɪməsli] ,

unanimously	,
一致	,

而由于这样的事业只有在全体一致同意的情况下才能成功，

[ðeə(r)][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [fɔ:md] [ə; eɪ] “ [wɜ:ld] ['ɑ:mi] , ” [ə; eɪ] [ˌkɒnfrə'tɜ:nəti] [ɒv; əv] ['pri:viəsli]

there	was	suddenly	formed	a	“	world	army	,	”	a	confraternity	of	previously
那里	曾是	突然	形成	一个	“	世界	军队	,	”	一个	兄弟会	的	之前

[ænˌtægə'nɪstɪk] ['neɪʃnz] ,

antagonistic	nations	,
敌对的	国家	,

突然间，一支“世界军队”形成，它是由先前敌对的国家组成的联盟。

[tu:; tə]['bæt(ə)l][saɪd][baɪ][saɪd][ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ə'genst] [æn; ən] ['aʊtbɜ:st] [ɒv; əv]

to	battle	side	by	side	in	the	name	of	civilization	against	an	outburst	of
到	战斗	边	经过	边	在	这	姓名	的	文明	反对	一个	爆发	的

['bɑ:bərɪzəm] .

barbarism	.
野蛮	.

为了文明，并肩作战，对抗野蛮的暴行。

[ðʌs] [hæz; həz][ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [bɪ'gʌn] [ðə; ði][ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [ðæt]

Thus	has	the	impulse	of	events	begun	the	realization	of	that
因此	有	这	冲动	的	活动	开始	这	实现	的	那

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɜ:rdʒd][baɪ][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] ['mu:vmənt] [frɒm; frəm]

fundamental	requirement	urged	by	the	advocates	of	the	peace	movement	from
基本的	要求	敦促	经过	这	倡导者	的	这	和平	移动	从

[ðə; ði] ['veri] [fɜ:st] — [ˌju:nə'nɪməti] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌltʃə(r)] - [steɪts] ,

the	very	first	—	unanimity	among	the	Culture	-	States	,
这	非常	第一的	—	一致	之中	这	文化	-	各州	,

因此，事态的发展推动了和平运动倡导者从一开始就强调的那个基本要求——文化国家之间的一致——的实现。

[ə; eɪ] ['kɒmreɪdʃɪp] [ɒv; əv][ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

a	comradeship	of	co	-	operation	,
一个	同志情谊	的	合作	-	手术	,

合作的同志情谊

[ə; eɪ] ['setɪŋ] [ə'saɪd][ɒv; əv] [kən'flɪktɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [raɪts] [ɪn][ðə; ði] ['sɜ:vɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['haɪə(r)]

a	setting	aside	of	conflicting	individual	rights	in	the	service	of	a	higher
一个	环境	旁边	的	冲突	个人	权利	在	这	服务	的	一个	更高

[ˌsɒlɪ'dærəti][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

solidarity	of	interest	.
团结	的	兴趣	.

为了更高的利益团结而搁置相互冲突的个人权利。

[ðɪs] [ˌsɒlɪ'dærəti][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [hæz; həz] [naʊ] [bi:n] ['rekəg'naɪzd][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z]

This	solidarity	of	interest	has	now	been	recognized	in	the	face	of	the	Chinese
这	团结	的	兴趣	有	现在	到过	认可	在	这	脸	的	这	中国人

['deɪndʒə(r)] .

danger	.
危险	.

面对中国的威胁，这种利益团结已经得到认可。

[wi:; wi] ['rekəg'naɪzd] [ˌaɪ 'ti:] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv]['mɪlɪtərɪzəm] .

We	recognized	it	long	ago	in	the	face	of	the	danger	of	militarism	.
我们	认可	它	长的	前	在	这	脸	的	这	危险	的	军国主义	.

面对军国主义的危险，我们很早就认识到了这一点。

[ðə; ði] ['θret(ə)nd] [wɜ:ld] - [wɔ:(r)] , [ðə; ði]['ru:ɪn] [ðæt] [im'pend] , [si:md] [tu:; tə][ˌju: 'es] [sʌtʃ] [æn; ən]

The	threatened	world	-	war	,	the	ruin	that	impended	,	seemed	to	us	such	an
这	威胁	世界	-	战争	,	这	废墟	那	阻碍	,	似乎	到	我们	这样的	一个

[əˌbɒmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['bɑ:bərɪzəm] ,

abomination	of	barbarism	,
厌恶	的	野蛮	,

在我们看来，那场迫在眉睫的世界大战，那场即将到来的毁灭，简直是野蛮行径的丑恶行径。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ɒv; əv] [ðæt] [kə'læməti][səʊ] [ɪm'perətɪv] [ə; eɪ]['dju:ti][ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

and	the	prevention	of	that	calamity	so	imperative	a	duty	of	civilization	,
和	这	预防	的	那	灾害	所以	至关重要的	一个	责任	的	文明	,

防止此类灾难发生是文明社会义不容辞的责任。

[ðæt] ['kɒnflɪkts][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ɔ:l]['lɪt(ə)l] [bɪkɜɪŋz] [ænd; ənd]['maɪnə(r)] [kən'tenʃ(ə)n] [maɪt]

that	conflicts	of	interest	and	all	little	bickerings	and	minor	contentions	might
那	冲突	的	兴趣	和	全部	小的	争吵	和	次要的	争论	可能

[wel] [bi:; bi][set][ə'saɪd] .

well	be	set	aside	.
出色地	是	放	旁边	.

这样一来，利益冲突以及所有的小争执和小纠纷都可以被搁置一边。

[ə; eɪ] [kæm'peɪn] ['kærɪd] [ɒn] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmən] [maɪnd][ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['kɒmən] ['pɜ:pəs] ,

A	campaign	carried	on	with	a	common	mind	and	for	a	common	purpose	,
一个	活动	携带	在	和	一个	常见的	头脑	和	为了	一个	常见的	目的	,

一场秉持共同理念、为共同目标而开展的运动，

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ˌʌndə'teɪkən] [ɪn]['tʃaɪnə] ,

such	as	that	undertaken	in	China	,
这样的	作为	那	已	在	中国	,

例如在中国进行的那些行动，

[wʊd] [nɒt][hæv; həv] [bi:n] [prɪ'ventɪd] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] [pri:'si:d, pri-][baɪ][ə; eɪ] [se'seɪʃn] [ɒv; əv]

would	not	have	been	prevented	if	it	had	been	preceded	by	a	cessation	of
会	不是	有	到过	阻止	如果	它	有	到过	之前	经过	一个	停止	的

['fɜ:ðə(r)] ['ɑ:məmənts] ,

further	armaments	,
更远	军备	,

即使事先停止进一步的军备竞赛，也无法阻止战争的发生。

[æz; əz] [sə'dʒestid] [baɪ] ['rʌʃə] [æt; ət][ðə; ði] [heɪg] , [ɔ:(r)]['i:v(ə)n][baɪ][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv]

as	suggested	by	Russia	at	The	Hague	,	or	even	by	a	decided	reduction	of
作为	建议	经过	俄罗斯	在	这	海牙	,	或者	甚至	经过	一个	决定	减少	的

[ðə; ði] ['stændɪŋ] ['ɑ:miz] .

the	standing	armies	.
这	常设	军队	.

正如俄罗斯在海牙会议上所建议的那样，或者甚至可以通过大幅削减常备军来实现。

[fɔ:(r); fə(r)] — [let][maɪ] ['ridər] [nəʊt] ['keəfəli] [ðɪs] [fækt] — [ðə; ði] “ ['kʌltʃə(r)] - ['ɑ:mi] , ” [ðə; ði] [pə'li:s]

For	—	let	my	readers	note	carefully	this	fact	—	the	“	Culture	-	Army	,	”	the	police
为了	—	让	我的	读者	笔记	小心	这	事实	—	这	“	文化	-	军队	,	”	这	警察

[ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ,

of	international	civilization	,
的	国际的	文明	,

因为——请各位读者仔细注意这个事实——“文化大军”，国际文明的警察，

[ni:dz] [bʌt; bət][bi:; bi] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]

needs	but	be	composed	of	a	small	but	representative	section	of	the
需求	但	是	由	的	一个	小的	但	代表	部分	的	这

['veərɪəs] ['neɪʃnz] .

various	nations	.
各种各样的	国家	.

但需要由各国中一小部分但具有代表性的人员组成。

[ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ə'veɪləb(ə)l] [fɔːs] [ɒv; əv] ['jʊərəp] , [ə'merɪkə] [ænd; ənd][dʒə'pæn][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi][sent]

The	entire	available	force	of	Europe	,	America	and	Japan	could	not	be	sent
这	全部的	可用的	力量	的	欧洲	,	美国	和	日本	可以	不是	是	发送

[tuː; tə]['tʃaɪnə][æt; ət]['prez(ə)nt] ,

to	China	at	present	,
到	中国	在	展示	,

目前欧洲、美国和日本的全部可用兵力无法全部派往中国。

[æt; ət]['eni] [reɪt] .

at	any	rate	.
在	任何	速度	.

好歹。

[wen] [ɑːmz][ɑː(r); ə(r)] [juːst][ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [raɪt] ['əʊnli] , [ðə; ði]['pəʊə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [pə'liːs] ,

When	arms	are	used	in	the	service	of	right	only	,	the	power	of	such	police	,
什么时候	武器	是	用过的	在	这	服务	的	正确的	仅有的	,	这	力量	的	这样的	警察	,

[ɔː(r)] ,

or	,
或者	,

当武器仅用于维护正义时，此类警察的权力，或者，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] [pə'liːs] — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [hæz; həz][æn; ən] [ʌn'plez(ə)nt] [saʊnd] — [let][ˌjuː 'es] [seɪ]

instead	of	police	—	for	the	word	has	an	unpleasant	sound	—	let	us	say
反而	的	警察	—	为了	这	单词	有	一个	令人不快的	声音	—	让	我们	说

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['naɪthʊd] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] ,

of	such	a	knighthood	of	culture	,
的	这样的	一个	骑士爵位	的	文化	,

与其用"警察"这个词——因为这个词听起来不太好听——不如让我们用"文化骑士团"来形容这种文化。

[wʊd] [biː; bi] [ˌəʊvə'welmɪŋ] .

would	be	overwhelming	.
会	是	压倒	.

会让人不知所措。

[fɔː(r); fə(r)][kraɪm] — [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪvəlaɪzd] [kə'mjuːnəti] [ðɪs] [həʊldz] [truː] [æz; əz]

For	crime	—	within	the	limits	of	a	civilized	community	this	holds	true	as
为了	犯罪	—	之内	这	限制	的	一个	文明	社区	这	持有	真的	作为

[wel] — [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kə'mɪtɪd] [baɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔː(r)] [smɔːl] [bændz] .

well	—	is	usually	committed	by	single	individuals	or	small	bands	.
出色地	—	是	通常	坚定的	经过	单身的	个人	或者	小的	乐队	.

在文明社会的范围内，犯罪通常是由个人或小团伙实施的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] ['neɪʃnz] .

It	is	the	same	among	nations	.
它	是	这	相同的	之中	国家	.

各国之间情况都一样。

[ɪf] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['mɒrəlz] [ə'rəʊz] , [huːz] [və'lɪdəti] [ɪz] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ɒv; əv] ['ɪntrəst]

If	questions	of	common	morals	arose	,	whose	validity	is	recognized	as	of	interest
如果	问题	的	常见的	德	出现	,	谁	有效性	是	认可	作为	的	兴趣

[tuː; tə][ɔːl] ,

to	all	,
到	全部	,

如果出现关乎共同道德的问题，而这些问题的有效性被公认为与所有人的利益相关，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][dɪ'stɜːbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] , ['evri] ['sɪŋg(ə)l]['taɪrənt] ,

every	single	disturber	of	the	peace	,	every	single	tyrant	,
每一个	单身的	扰乱者	的	这	和平	,	每一个	单身的	暴君	,

每一个扰乱和平的人，每一个暴君，

['evri] ['sɪŋg(ə)l][lænd] - ['græbə(r)] [wʊd] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɜːpəs]

every	single	land	-	grabber	would	be	resisted	in	the	execution	of	his	purpose
每一个	单身的	土地	-	抓取器	会	是	抵抗	在	这	执行	的	他的	目的

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] ['pʌnɪʃt] [baɪ][ɔːl] .

and	would	be	punished	by	all	.
和	会	是	受到惩罚	经过	全部	.

每一个侵占土地者都将在实现其目的的过程中遭到抵制，并将受到所有人的惩罚。

[hæd; həd][ɔːl]['sɪvəlaɪzd] ['neɪʃnz] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːr'miːniənz] , [[wʌn]] had660

Had	all	civilized	nations	hastened	to	the	aid	of	the	Armenians	,	[	1	]	had660
有	全部	文明	国家	加快	到	这	援助	的	这	亚美尼亚人	,	[	1	]	had660

如果所有文明国家都迅速向亚美尼亚人伸出援手，[1] 660

[ðeɪ] [ɔːl] [əd'vaɪzd] [speɪn] [tuː; tə] [rɪ'lɪŋkwɪʃ] ['kjuːbə] , [ɔː(r)] ['hɪndəd] [ə'merɪkə] [ɪn][ɪts][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]

they	all	advised	Spain	to	relinquish	Cuba	,	or	hindered	America	in	its	desire	to
他们	全部	建议	西班牙	到	放弃	古巴	,	或者	受阻	美国	在	它是	欲望	到

['sʌbdʒugeɪt][ðə; ði] ['fɪlɪpiːnz] ;

subjugate	the	Philippines	;
征服	这	菲律宾	;

他们都劝告西班牙放弃古巴，或者阻挠美国征服菲律宾的愿望；

[hæd; həd] [ðeɪ] [ɔːl] [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] ['ɪŋglənd] [mʌst; məst]['lɪs(ə)n][tuː; tə] - [prə'poʊzlz] [fɔː(r); fə(r)]

had	they	all	insisted	that	England	must	listen	to	Krüger's	proposals	for
有	他们	全部	坚持	那	英格兰	必须	听	到	-	提案	为了

[ˌɑːbɪ'treɪʃn] ,

arbitration	,
仲裁	,

如果他们都坚持认为英格兰必须听取克鲁格关于仲裁的提议，

[ðə; ði] ['kruːəlti] [ænd; ənd] ['kɒnflɪkts] [ɒv; əv][ðə; ði]['leɪtɪst] ['slɔːtə] [ɒv; əv]['mʌlti,tjuːd, -,tuːd][kʊd; kəd]

the	cruelties	and	conflicts	of	the	latest	slaughters	of	multitudes	could
这	残忍	和	冲突	的	这	最新的	屠宰	的	众多	可以

[hæv; həv] [biːn] [ə'vɔɪdɪd] .

have	been	avoided	.
有	到过	避免	.

最近发生的大规模屠杀所造成的残酷和冲突原本是可以避免的。

['dɪfrənt] ['neɪʃnz] [kæn; kən] [əd'vɑːns] [wɪð] [juː'naɪtɪd] ['pɜːpəs] [ə'genst] [ə; eɪ] ['kɒmən] ['deɪndʒə(r)] ,

Different	nations	can	advance	with	united	purpose	against	a	common	danger	,
不同的	国家	能	进步	和	团结的	目的	反对	一个	常见的	危险	,

不同国家可以团结一致，共同应对共同的威胁。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən][duː; də][səʊ][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['elɪmənts] [ðæt] ['ʌðəwaɪz] [sə'pɔːt]

and	they	can	do	so	by	means	of	the	very	elements	that	otherwise	support
和	他们	能	做	所以	经过	方法	的	这	非常	元素	那	否则	支持

[ænd; ənd]['fɒstə(r)][æn'tægənɪzəm] ,

and	foster	antagonism	,
和	促进	对抗	,

而且他们可以通过那些原本会助长和加剧对抗的因素来实现这一点。

['neɪmli] , [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['ɑːmiz] .

namely	,	by	means	of	their	armies	.
即	,	经过	方法	的	他们的	军队	.

即通过他们的军队。

[twaɪs] [hæz; həz] [ðɪs] [biːn] ['demənstreɪtɪd] ; [wʌns] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ][ɪn] [kriːt] , [ænd; ənd] [naʊ] [ɪn]['tʃaɪnə]

Twice	has	this	been	demonstrated	;	once	not	long	ago	in	Crete	,	and	now	in	China
两次	有	这	到过	已证明	;	一次	不是	长的	前	在	克里特岛	,	和	现在	在	中国

.

:

.

这种情况已经发生过两次；一次是不久前在克里特岛，另一次是在中国。

[ðə; ði]['dʒɜːmən]['kaɪzə(r)][kʊd; kəd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [truːps] [hiː; hi][sent][tuː; tə] ['iːstən] ['eɪʒə; 'eɪʃə][tuː; tə]

The	German	Kaiser	could	command	the	troops	he	sent	to	Eastern	Asia	to
这	德语	凯撒	可以	命令	这	军队	他	发送	到	东	亚洲	到

[faɪt] ['ʃəʊldə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] [wɪð] ['frentʃmən] ,

fight	shoulder	to	shoulder	with	Frenchmen	,
斗争	肩膀	到	肩膀	和	法国人	,

德国皇帝可以指挥他派往东亚的军队与法国军队并肩作战。

['rʌʃnz] [ænd; ənd][ˌdʒæpə'niːz] .

Russians	and	Japanese	.
俄罗斯人	和	日本人	.

俄罗斯人和日本人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] [wʌn]['dʒen(ə)rəl][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl]

And	it	has	been	possible	to	appoint	one	general	for	this	international
和	它	有	到过	可能的	到	委	一	一般的	为了	这	国际的

['ɑːmi] . [wʌn] .

army	.	1	.
军队	.	1	.

而且，为这支国际军队任命一名将军也是有可能的。

[let] [ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi]['ɔbdʒikt, -dʒekt, əb'dʒekt] [ðæt] [ə; eɪ] “ [mænz] [haʊs] [ɪz][hɪz; ɪz]['kɑːs(ə)l] ,

Let	it	not	be	objected	that	a	“	man's	house	is	his	castle	,
让	它	不是	是	反对	那	一个	“	男人的	房子	是	他的	城堡	,

不可否认，“男人的房子就是他的城堡”。

” [ænd; ənd] [ðæt] [ˌɪntə'fɪərəns] [wɪð] [ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] [ɪz][ɪk'skluːdɪd] [wɪð] ['neɪʃnz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð]

”	and	that	interference	with	internal	affairs	is	excluded	with	nations	as	it	is	with
”	和	那	干涉	和	内部的	事务	是	排除	和	国家	作为	它	是	和

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

individuals	.
个人	.

干涉内政既适用于国家，也适用于个人。

['mæsəkə(r)] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] .

Massacres	are	not	internal	affairs	.
大屠杀	是	不是	内部的	事务	.

屠杀事件并非内政。

[ɪf] [wʌn][mæn] [θrəʊz] [daʊn] [ə'nʌðə(r)][ɪn][maɪ] ['neɪbərz] [haʊs] [ænd; ənd][ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə] [kɪl]

If	one	man	throws	down	another	in	my	neighbor's	house	and	is	preparing	to	kill
如果	一	男人	投掷	向下	其他	在	我的	邻居	房子	和	是	准备	到	杀

[hɪm] ,

him	,
他	,

如果一个人闯进我邻居的房子，把另一个人打倒在地，并且准备杀了他，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['vɪktɪmz] [kraɪz] [riːtʃ] [maɪ] [ɪəz] ,

and	the	victim's	cries	reach	my	ears	,
和	这	受害者的	哭泣	抵达	我的	耳朵	,

受害者的哭喊声传入我的耳中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [briːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ɪf] [ai]['heɪs(ə)n][tuː; tə][help][hɪm][ɔː(r)][kɔːl][ðə; ði] [pə'liːs] .

it	is	not	a	breach	of	the	peace	if	I	hasten	to	help	him	or	call	the	police	.
它	是	不是	一个	违反	的	这	和平	如果	我	趋	到	帮助	他	或者	称呼	这	警察	.

如果我立即上前帮助他或报警，这并不构成扰乱治安。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ðæt] [ɔːl] ['kʌltʃə(r)] - [steɪts] [kæn; kən]['entə(r)]['ɪntuː][æn; ən] [ə'laɪəns] , [ðəʊ]
The possibility that all Culture - States can enter into an alliance , though
这 可能性 那 全部 文化 - 各州 能 进入 进入 一个 联盟 , 尽管
['kɔntest, kən'test][baɪ]['aʊə(r)] [ə'pəʊnənts] ,
contested by our opponents ,
有争议的 经过 我们的 对手 ,

所有文化国家结成联盟的可能性，尽管遭到我们对手的反对，

[hæz; həz] [biːn] ['pruːvn; 'prəʊvn][ɪn][fækt] .
has been proven in fact .
有 到过 已证实 在 事实 .

事实已得到证实。

[hjuː'mænəti][ɪz] [fɔːst] ['ɪntuː][ˌsɒlɪ'dærəti][baɪ]['nɔːm(ə)l][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][laɪnz][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [lɔː]
Humanity is forced into solidarity by normal evolution along the lines of natural law
人类 是 强制 进入 团结 经过 普通的 进化 沿着 这 线条 的 自然的 法律
.
:
.

人类在自然规律的正常演化过程中被迫走向团结。

[wɒt] [ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['sɜːkəmstənsɪz] [hæz; həz] [brɔːt] [ə'baʊt][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn]
What the force of circumstances has brought about could have been
什么 这 力量 的 情况 有 带来 关于 可以 有 到过
[ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [friː] [wɪl] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] ,
accomplished by free will and design ,
完成 经过 自由的 将要 和 设计 ,

环境所造成的影响，原本也可以通过自由意志和精心策划来实现。

[ænd; ənd] , [səʊ] [ə'kʌmplɪʃt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [mɔː(r)] [ˌsɪstə'mætɪkli] [dʌn] ,
and , so accomplished , it would have been more systematically done ,
和 , 所以 完成 , 它 会 有 到过 更多的 系统地 完毕 ,

如果能做到这一点，就能更有条理地完成工作了。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] ['restɪd] [ə'pɒn][mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)][faʊn'deɪʃ(ə)nz] .
and would have rested upon more secure foundations .
和 会 有 休息 之上 更多的 安全的 基础 .

它本应建立在更稳固的基础上。

[ænd; ənd] [naʊ] , [nəʊ][wʌn][hæz; həz] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['kæʒuəl][ænd; ənd]['trænziənt][ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] ,
And now , no one has faith in the present casual and transient coalition ,
和 现在 , 不 一 有 信仰 在 这 展示 随意的 和 瞬态 联盟 ,

现在，没有人再对目前这种临时拼凑的联盟抱有信心了。

[ænd; ənd] ['meni] ['prɒfəsaɪ] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [wɪl] ['kwɒrəl] ['əʊvə(r)]['tʃaɪnə] ,
and many prophesy that the Powers will quarrel over China ,
和 许多 预言 那 这 权力 将要 争吵 超过 中国 ,

许多人预言列强将为争夺中国而发生冲突。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [lɒŋ] - ['dredɪd] [wɜːld] - ['kɒnflɪkt] [wɪl] [ə'raɪz][ɪn] ['kɒnsɪkwəns] .
and that the long - dreaded world - conflict will arise in consequence .
和 那 这 长的 - 令人恐惧的 世界 - 冲突 将要 出现 在 结果 .

而人们长期以来所担心的世界冲突将因此爆发。

[ðɪs] , [tuː] , [ɪz] [juːst] [æz; əz][æn; ən]['ɑːgjumənt] [ə'genst] [ˌjuː 'es] .
This , too , is used as an argument against us .
这 , 也 , 是 用过的 作为 一个 争论 反对 我们 .

这也被用来作为反对我们的论点。

“ [ə; eɪ] ['kɒnsət] ?
“ A concert ?
“ 一个 音乐会 ?

“一场音乐会？”

[ˌjuːnəˈnɪməti] ?
Unanimity **?**
一致 ?

一致同意?

[ðə; ði] ['slaɪtɪst] [dɪ'stɜːbəns] [ˌʌn'hindʒ][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
The **slightest** **disturbance** **unhinges** **it** **all** **.**
这 丝毫 干扰 脱臼 它 全部 .

哪怕最轻微的扰动都会让一切失控。

['raɪv(ə)lri][ɪz] [ə'raʊzd] .
Rivalry **is** **aroused** **.**
对抗 是 被唤醒 .

竞争情绪被激发出来。

[nəʊ][wʌn]['paʊə(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [ɔː(r)][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .
No **one** **Power** **is** **willing** **to** **grant** **the** **other** **a** **privilege** **or** **an** **advantage** **.**
不 一 力量 是 愿意的 到 授予 这 其他 一个 特权 或者 一个 优势 .

没有哪个强权愿意给予另一个强权任何特权或优势。

[wen] [ðə; ði][ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] [kæm'peɪn] [hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts][end] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n][bɪ'fɔː(r)] [ðæt] ,
When **the** **coalition** **campaign** **has** **reached** **its** **end** **,** **or** **even** **before** **that** **,**
什么时候 这 联盟 活动 有 达到 它是 结尾 , 或者 甚至 前 那 ,

当联盟竞选活动结束时，甚至在此之前，

[kən'flɪktɪŋ] ['ɪntrəsts] [wɪl] [ə'sɜːt] [ðəm'selvz] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌjʊərə'piːən][wɔː(r)] [wɪl] [biː; bi][ə'pɒn]
conflicting **interests** **will** **assert** **themselves** **and** **the** **European** **war** **will** **be** **upon**
冲突 兴趣 将要 断言 他们自己 和 这 欧洲的 战争 将要 是 之上
[ˌjuː 'es] .
us **.**
我们 .

各种利益冲突将会显现，欧洲战争将会爆发。

" [truː] , [ðæt] [wɔː(r)] [wɪl] [breɪk] [aʊt] , [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][nəʊ]['fɔːrəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv]
" **True** **,** **that** **war** **will** **break** **out** **,** **if** **there** **be** **no** **forum** **for** **the** **settlement** **of**
" 真的 , 那 战争 将要 休息 出去 , 如果 那里 是 不 论坛 为了 这 沉降 的
[tʃɑːns] [kən'tenʃ(ə)n] ,
chance **contentions** **,**
机会 争论 ,

"的确，如果没有解决偶然争端的途径，战争就会爆发。"

[ə; eɪ]['fɔːrəm] [wɪtʃ] , [baɪ] ['kɒmən] [ə'griːmənt] , [wʊd] [ə'dʒʌst][ɔːl] ['dɪfərənsɪz] .
a **forum** **which** **,** **by** **common** **agreement** **,** **would** **adjust** **all** **differences** **.**
一个 论坛 哪个 , 经过 常见的 协议 , 会 调整 全部 差异 .

一个通过各方协商一致来调和所有分歧的论坛。

['evriθɪŋ] [gəʊz][tuː; tə] [pruːv] [haʊ] ['nesəsəri] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['fɔːrəm][ɪz] .
Everything **goes** **to** **prove** **how** **necessary** **such** **a** **forum** **is** **.**
一切 去 到 证明 如何 必要的 这样的 一个 论坛 是 .

一切都证明了这样一个论坛是多么必要。

[ðə; ði][sæd][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æz; əz] [jet] [ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [dʌz] [nɒt] ['mɪlɪteɪt] ,
The **sad** **fact** **that** **it** **is** **not** **as** **yet** **in** **operation** **surely** **does** **not** **militate** **,**
这 伤心 事实 那 它 是 不是 作为 然而 在 手术 一定 做 不是 军事 ,

虽然它尚未投入运营，但这并不能减轻其负面影响。

[ɪn][ðə; ði] [liːst] , [ə'genst] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɔː(r)][ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv] [sʌtʃ]
in **the** **least** **,** **against** **the** **possibility** **or** **the** **utility** **of** **the** **establishment** **of** **such**
在 这 至少 , 反对 这 可能性 或者 这 公用事业 的 这 建立 的 这样的
[ə; eɪ][traɪ'bjuːnl] .
a **tribunal** **.**
一个 法庭 .

至少，反对设立此类法庭的可能性或效用。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][leɪd][æt; ət][ðə; ði] [heɪg] .

The	foundation	of	it	was	laid	at	The	Hague	.
这	基础	的	它	曾是	铺设	在	这	海牙	.

它的基础是在海牙奠定的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ɪg'nɔːd] ['demənstreɪts] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['mɪlɪtərɪzəm] ['strʌglz] [ə'genst]

That	it	is	generally	ignored	demonstrates	the	fact	that	militarism	struggles	against
那	它	是	一般来说	忽略	证明	这	事实	那	军国主义	斗争	反对

[æn; ən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʊd] [ˌʌndə'maɪn] [wɔː(r)] . -

an	institution	which	would	undermine	war	.	661
一个	机构	哪个	会	破坏	战争	.	-

它普遍被忽视这一事实表明，军国主义与一种旨在削弱战争的制度作斗争。[661]

[ðə; ði] ['kwestʃən] ,

The	question	,
这	问题	,

问题是，

“ [haʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [duː; də][juː; jʊ] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [prɪ'vent] [wɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

“ How	in	the	world	do	you	propose	to	prevent	war	in	the	face	of	the
“ 如何	在	这	世界	做	你	提出	到	防止	战争	在	这	脸	的	这

['prez(ə)nt] [ʌp'hiːv(ə)l] [ɪn]['tʃaɪnə] ?

present	upheaval	in	China	?
展示	动荡	在	中国	?

“面对中国目前的动荡局势，你打算如何防止战争爆发？”

” [hæz; həz] [biːn] [ðʌs] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['bendʒəmɪn][ef] . ['truːblʌd] , [ˌkɒrə'spɒndɪŋ]

” has	been	thus	answered	by	Dr	.	Benjamin	F	.	Trueblood	,	Corresponding
” 有	到过	因此	回答	经过	博士	.	本杰明	F	.	真血	,	相应的

['sekrət(ə)ri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [piːs] [sə'saɪəti] :

Secretary	of	the	American	Peace	Society	:
秘书	的	这	美国人	和平	社会	:

美国和平协会通讯秘书本杰明·F·特鲁布拉德博士对此作出了如下回答：

“ [wiː; wi][hæv; həv] [biːn] [ɑːskt] [haʊ] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv]['set(ə)ld][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['trʌb(ə)l] [ɪn]['tʃaɪnə]

“ We	have	been	asked	how	we	would	have	settled	the	present	trouble	in	China
“ 我们	有	到过	问	如何	我们	会	有	定居	这	展示	麻烦	在	中国

[wɪ'ðaʊt] [wɔː(r)] .

without	war	.
没有	战争	.

有人问我们，如果不用战争，我们会如何解决中国目前的麻烦。

[ðæt] [ɪz][æz; əz] [ɪf] [wʌn][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ɑːsk] [haʊ] [wiː; wi] [wʊd] [prɪ'vent] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [wen] [ðə; ði]

That	is	as	if	one	were	to	ask	how	we	would	prevent	a	fire	when	the
那	是	作为	如果	一	是	到	问	如何	我们	会	防止	一个	火	什么时候	这

[fleɪmz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [bɜːstɪŋ] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

flames	were	already	bursting	from	all	the	windows	.
火焰	是	已经	爆发	从	全部	这	视窗	.

这就好比有人问，当火焰已经从所有窗户里窜出来的时候，我们该如何阻止火灾发生一样。

[ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [baɪ][ˌjuː 'es] [wɪ'ðaʊt] [wɔː(r)] [wʊd] [hæv; həv][rɪ'kwaɪəd] , [fɜːst]

The	settlement	of	the	trouble	by	us	without	war	would	have	required	,	first
这	沉降	的	这	麻烦	经过	我们	没有	战争	会	有	必需的	,	第一的

[ɒv; əv][ɔːl] ,

of	all	,
的	全部	,

我们若想在不诉诸战争的情况下解决这个问题，首先需要：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tɜːnd] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] ['set(ə)lmənt] ,

that	it	be	turned	over	to	us	for	settlement	,
那	它	是	转向	超过	到	我们	为了	沉降	,

将其移交给我们进行结算，

[ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'griː] [ˌkɒnʃi'enʃəsli] [tuː; tə] ['fɒləʊ] , [ɪn][ðeə(r)]

or	that	the	powers	involved	in	it	would	agree	conscientiously	to	follow	,	in	their
或者	那	这	权力	涉及	在	它	会	同意	切实	到	跟随	,	在	他们的

['efəts] [æt; ət] [ə'dʒʌstmənt] ,

efforts	at	adjustment	,
努力	在	调整	,

或者说，相关各方权力会在调整过程中认真同意遵守这些规定。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd] ['meθədz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [mait] [sə'dʒest] .

the	principles	and	methods	which	we	might	suggest	.
这	原则	和	方法	哪个	我们	可能	建议	.

我们可能提出的原则和方法。

[ðə; ði]['ʌtə(r)] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv]['aɪðə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [kən'tɪndʒənsiz] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	utter	impossibility	of	either	of	these	contingencies	in	the	case	of	the
这	说出	不可能	的	任何一个	的	这些	应急措施	在	这	案件	的	这

['trʌb(ə)l] [wɪð] ['tʃaɪnə] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['θɔːtləsnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .

trouble	with	China	shows	the	thoughtlessness	of	the	question	.
麻烦	和	中国	演出	这	考虑不周	的	这	问题	.

就与中国的冲突而言，这两种可能性都完全不可能出现，这说明提出这个问题的人考虑不周。

“ [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'gʌn] [ðə; ði][pə'sɪfɪk] ['set(ə)lmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [wɒz; wəz] ['meni]

“	The	time	to	have	begun	the	pacific	settlement	of	the	difficulty	was	many
“	这	时间	到	有	开始	这	太平洋	沉降	的	这	困难	曾是	许多

[j'iəz] [ə'gəʊ] .

years	ago	.
年	前	.

“本应在很多年前就开始以和平方式解决这一难题。”

['gɪv(ə)n]['sɜːt(ə)n] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['præktɪsɪz] [ænd; ənd] [bɪ'liːfs] ,

Given	certain	conditions	,	practices	and	beliefs	,
鉴于	肯定	状况	,	实践	和	信仰	,

在特定条件、习俗和信仰下，

[sʌtʃ] [æz; əz][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪg'zɪstɪd][ɪn][ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)]

such	as	have	for	a	long	time	existed	in	the	relations	of	the	other
这样的	作为	有	为了	一个	长的	时间	存在	在	这	关系	的	这	其他

['kʌntriz] [tuː; tə]['tʃaɪnə] ,

countries	to	China	,
国家	到	中国	,

例如，其他国家与中国之间长期存在的问题。

[ænd; ənd][wɔː(r)][ɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

and	war	or	something	like	it	was	inevitable	.
和	战争	或者	某物	喜欢	它	曾是	不可避免的	.

战争或类似事件是不可避免的。

[nəʊ] ['ædvəkeɪt] [ɒv; əv] [piːs] [hæz; həz]['evə(r)] [biːn] ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [wɔː(r)]

No	advocate	of	peace	has	ever	been	simple	enough	to	imagine	that	war
不	提倡	的	和平	有	曾经	到过	简单的	足够的	到	想象	那	战争

[kæn; kən][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [wen] ['evri] [kən'dɪʃn] ['liːdɪŋ] [tuː; tə] [gʊd] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ænd; ənd]

can	be	avoided	when	every	condition	leading	to	good	understanding	and
能	是	避免	什么时候	每一个	状况	领导	到	好的	理解	和

[piːs] [hæz; həz] [biːn] [nɪ'glektɪd] [ɔː(r)]['træmp(ə)ld]['ʌndə(r)] [fʊt] .

peace	has	been	neglected	or	trampled	under	foot	.
和平	有	到过	被忽视的	或者	践踏	在下面	脚	.

任何和平倡导者都不会天真地认为，当所有通往相互理解与和平的条件都被忽视或践踏时，战争是可以避免的。

" [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] ['stedəli] [meɪn'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [dɪ'naɪd] [baɪ]

"	Another	point	steadily	maintained	by	the	advocates	of	peace	and	denied	by
"	其他	观点	稳步	维持	经过	这	倡导者	的	和平	和	否认	经过

[ðeə(r)] ['ædvəs(ə)riz] [hæz; həz] [kʌm] ['klɪəli] [tuː; tə] [laɪt] [ɪn] [ðiːz] ['lætə(r)] [deɪz] ,

their	adversaries	has	come	clearly	to	light	in	these	latter	days	,
他们的	对手	有	来	清楚地	到	光	在	这些	后者	天	,

"和平倡导者一直坚持而其反对者否认的另一点，在最近的日子里也变得清晰起来。"

['neɪmli] ,

namely	,
即	,

具体而言，

[ðæt] [wɜːz] [ɑː(r); ə(r)] ['instigeit] [ænd; ənd] [brɔːt] [tuː; tə][ðeə(r)] [ˌkʌlmɪ'neɪʃn] [baɪ]['sɜːt(ə)n] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l]

that	wars	are	instigated	and	brought	to	their	culmination	by	certain	influential
那	战争	是	煽动	和	带来	到	他们的	高潮	经过	肯定	有影响

[men] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtɪst] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

men	without	the	slightest	reference	to	the	people	,
男人	没有	这	丝毫	参考	到	这	人们	,

战争是由某些有影响力的人挑起并最终导致的，而丝毫不顾及人民的感受。

[tuː; tə] ['pɑːləmənt] [ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] .

to	parliaments	or	to	the	choicest	spirits	of	the	nations	.
到	议会	或者	到	这	精选	烈酒	的	这	国家	.

献给议会或各国最杰出的灵魂。

[wɒt] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [p'aʊəz] [ðæt] [biː; bi] , [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [mæpt]

What	has	been	decided	upon	by	the	powers	that	be	,	what	has	been	mapped
什么	有	到过	决定	之上	经过	这	权力	那	是	,	什么	有	到过	已映射

[aʊt][baɪ] " ['kæbɪnəts] ,

out	by	"	Cabinets	,
出去	经过	"	橱柜	,

当权者已经决定了什么，内阁已经制定了什么，

" [ɪz]['prɒm(ə)lgeɪtɪd][æz; əz][æn; ən] [ə'kʌmplɪʃt] [fækt] , [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] ['kɔːrəs] [ɒv; əv][ə; eɪ]

"	is	promulgated	as	an	accomplished	fact	,	approved	by	the	chorus	of	a
"	是	颁布	作为	一个	完成	事实	,	得到正式认可的	经过	这	合唱	的	一个

['sɜːvaɪl] [pres] ,

servile	press	,
奴性的	按	,

"被当作既定事实宣扬，并得到唯唯诺诺的媒体的一致认可"，

[ænd; ənd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [sen'seɪʃən(ə)l] , [tʃɪəd] [baɪ][æn; ən] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] [mɒb] .

and	,	if	it	can	be	made	sensational	,	cheered	by	an	enthusiastic	mob	.
和	,	如果	它	能	是	制成	轰动一时	,	欢呼	经过	一个	热情的	暴民	.

而且，如果能制造轰动效应，还能赢得热情人群的欢呼。

[haʊ] ['nesəsəri] [ðæt] ['evri] [lænd][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['mɪnɪstri] [ɒv; əv] [piːs] ,

How	necessary	that	every	land	should	have	a	ministry	of	peace	,
如何	必要的	那	每一个	土地	应该	有	一个	部	的	和平	,

每个国家都应该设立和平部，这是多么必要啊！

[æn; ən] [ə'fɪʃ(ə)l] ['ɔːgənɪzəm] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ɒv; əv] [piːs] ,

an	official	organism	representing	the	interests	of	peace	,
一个	官方的	生物	代表	这	兴趣	的	和平	,

代表和平利益的官方机构

['ʌndə(r)] [huːz] [prə'tekʃ(ə)n] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'vɜːs] [tuː; tə][wɔː(r)] [mait]
under **whose** **protection** **that** **portion** **of** **public** **opinion** **which** **is** **averse** **to** **war** **might**
在下面 谁 保护 那 部分 的 民众 观点 哪个 是 反 到 战争 可能
[meɪk] [ɪt'self] [hɜːd] .
make **itself** **heard** **.**
制作 本身 听到 .

在他的保护下，反对战争的那部分公众舆论才能发出自己的声音。

[haʊ] [ɪ'senʃ(ə)l] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] , ['eθɪkli] ['elɪveɪtɪd] [pres] , ['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['djuːti]
How **essential** **an** **independent** **,** **ethically** **elevated** **press** **,** **conscious** **of** **the** **duty**
如何 基本的 一个 独立的 , 合乎道德地 升高 按 , 有意识的 的 这 责任
['grəʊɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ɪts]['paʊə(r)] ,
growing **out** **of** **its** **power** **,**
生长 出去 的 它是 力量 ,

独立自主、具有高尚道德情操、并意识到自身权力所带来的责任的新闻媒体是多么重要啊！

[ðə; ði]['djuːti][tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['juːnəti] , [ɒv; əv] [kənˌsɪli'eɪʃn] ,
the **duty** **to** **guide** **the** **people** **in** **the** **way** **of** **unity** **,** **of** **conciliation** **,**
这 责任 到 指导 这 人们 在 这 方式 的 统一 , 的 和解 ,

引导人民走上团结、和解之路的责任，

[ɒv; əv][ə; eɪ][dʒʌst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɒrəl] — [ɪn] [ʃɔːt] , [ɪn][ðə; ði] [wei]
of **a** **just** **consideration** **of** **both** **sides** **of** **a** **quarrel** **—** **in** **short** **,** **in** **the** **way**
的 一个 只是 考虑 的 两个都 侧面 的 一个 争吵 — 在 短的 , 在 这 方式
[ɒv; əv] [piːs] ,
of **peace** **,**
的 和平 ,

对争端双方进行公正的考虑——简而言之，就是以和平的方式，

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] ['wɜːðɪ] [ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] .
the **only** **way** **worthy** **of** **civilization** **and** **culture** **.**
这 仅有的 方式 值得 的 文明 和 文化 .

唯有如此才配得上文明和文化。

[ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪz] [truː] .
The **opposite** **is** **true** **.**
这 对面的 是 真的 .

事实恰恰相反。

[ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l] [pres] , [ɪn][ə; eɪ] ['pɒndərəs] [mə'dʒɒrəti] ,
The **political** **press** **,** **in** **a** **ponderous** **majority** **,**
这 政治的 按 , 在 一个 沉重的 多数 ,

政治媒体，以沉重的分量，

[ɪz][tuː; tə] - [deɪ] [ə; eɪ] [fɔːdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['hiːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['aɪənz][ɒv; əv][wɔː(r)] .
is **to** **-** **day** **a** **forge** **for** **the** **heating** **of** **the** **irons** **of** **war** **.**
是 到 - 天 一个 锻造 为了 这 加热 的 这 熨斗 的 战争 .

如今这里是锻造战争铁器的熔炉。

['kʌrənt] [ɪ'vents] [rɪ'viːl] [ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊə(r)] ['sɪstəm] [ɪz][nɒt] ['biːɪŋ] [pʊt][ɪn] ['præktɪs] ,
Current **events** **reveal** **the** **fact** **that** **our** **system** **is** **not** **being** **put** **in** **practice** **,**
当前的 活动 揭示 这 事实 那 我们的 系统 是 不是 存在 放 在 实践 ,

当前事件表明，我们的制度并未得到有效实施。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rɪ'viːl] [nəʊ] [flɔːz] [ɔː(r)] [kɒntrə'dɪkʃnz] [ɪn][ðə; ði] system662
but **they** **reveal** **no** **flaws** **or** **contradictions** **in** **the** **system662**
但 他们 揭示 不 缺陷 或者 矛盾 在 这 system662

但它们并未揭示该系统的任何缺陷或矛盾之处[662]

[ɪt'self] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [nʌn] .
itself **,** **for** **it** **has** **none** **.**
本身 , 为了 它 有 没有任何 .

它自身没有。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [flɔ:] [ɔ:(r)][ˌkɒntrə'dɪkʃ(ə)n][ˌaɪ 'ti:] ['hɑ:mənaɪz] [wɪð] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] .

Without	a	flaw	or	contradiction	it	harmonizes	with	the	law	of	evolution	.
没有	一个	缺陷	或者	矛盾	它	协调	和	这	法律	的	进化	.

它与进化规律完全吻合，没有任何瑕疵或矛盾。

[ðə; ði] [nju:] [eɪdʒ] — [wɪð] [ɪts] [əd'vɑ:ns] [ɪn] ['teknɪk(ə)l] [ɪn'venʃnz] ([wɪð] [ɪ'speʃl] ['refrəns] [tu:; tə]

The	new	age	—	with	its	advance	in	technical	inventions	(	with	especial	reference	to
这	新的	年龄	—	和	它是	进步	在	技术的	发明	(	和	特别的	参考	到

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['mæsɪz]) ,

the	possibility	of	the	slaughter	of	masses	)	,
这	可能性	的	这	屠宰	的	群众	)	,

新时代——伴随着技术发明的进步（尤其体现在大规模屠杀的可能性上），

[wɪð] [ɪts] [taɪz] [ɒv; əv] [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [ˌsɒlɪ'dærətɪ] , [ɪts][rɪ'sɪprək(ə)l][ˌi:kə'nɒmɪk] [ˌɪntədɪ'pendənsi] ,

with	its	ties	of	international	solidarity	,	its	reciprocal	economic	interdependencies	,
和	它是	领带	的	国际的	团结	,	它是	互惠的	经济的	相互依存关系	,

凭借其国际团结纽带和互惠互利的经济相互依存关系，

[ɪts] ['sʌblɪmeɪtɪd] ['eθɪk(ə)l] [rɪ'kwaɪərmənts] — [hæz; həz] [ˌaʊt'grəʊn] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][wɔ:(r)] ,

its	sublimated	ethical	requirements	—	has	outgrown	the	system	of	war	,
它是	升华	伦理道德	要求	—	有	长大了就不合适了	这	系统	的	战争	,

[ænd; ənd] [ˌaʊt'grəʊ] [ˌaɪ 'ti:][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)] ['deɪli] .

and	outgrows	it	more	and	more	daily	.
和	长大后不再适用	它	更多的	和	更多的	日常的	.

它所蕴含的伦理要求——已经超越了战争体系，并且每天都在不断超越它。

[ðɪs] [tru:θ] [ɪz][set] [fɔ:θ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] ,

This	truth	is	set	forth	,	as	it	were	,
这	真相	是	放	前进	,	作为	它	是	,

这一真理被阐述如下：

[ɪn][æn; ən]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] - ['les(ə)n][ɪn][ðə; ði] [rʌʃ] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði]

in	an	object	-	lesson	in	the	rush	of	action	upon	the	stage	of	the
在	一个	目的	-	课	在	这	匆忙	的	行动	之上	这	阶段	的	这

[wɜ:rldz] ['θɪətə(r)] .

world's	theatre	.
世界的	剧院	.

这是世界舞台上紧张刺激的行动的一个生动例证。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [teɪk] [ðə; ði][wɔ:(r)][ɪn][ðə; ði]['trænzvɑ:l; trænz'vɑ:l] .

On	the	other	hand	,	take	the	war	in	the	Transvaal	.
在	这	其他	手	,	拿	这	战争	在	这	德兰士瓦	.

另一方面，以德兰士瓦战争为例。

[wɒt] [ˌi:kə'nɒmɪk] ['lɒsɪz] ([tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒrəl] [lɒs]) [tu:; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]

What	economic	losses	(	to	say	nothing	of	the	moral	loss	)	to	England	and
什么	经济的	损失	(	到	说	没有什么	的	这	道德	损失	)	到	英格兰	和

[tu:; tə][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] [ɪn'vɒlvd] ;

to	the	rest	of	the	world	has	it	involved	;
到	这	休息	的	这	世界	有	它	涉及	;

它给英国乃至世界其他地区造成了哪些经济损失（更不用说精神损失了）？

[ænd; ənd][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][wɔ:(r)][ɪz][nɒt] [jet] [ɪn] [saɪt] ,

and	the	end	of	the	war	is	not	yet	in	sight	,
和	这	结尾	的	这	战争	是	不是	然而	在	视线	,

战争结束的迹象仍未出现。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['ɪŋglənd] [ˌaut'nʌmbə] [hɜ:(r); hə(r)] ['ædvəs(ə)riz] [ten][tu:; tə][wʌn] .

in	spite	of	the	fact	that	England	outnumbers	her	adversaries	ten	to	one	.
在	尽管如此	的	这	事实	那	英格兰	人数占优	她	对手	十	到	一	.

尽管英格兰的人数是其对手的十倍。

[ðæt] [wɔ:(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['prɒbləm] [bəuθ] [ʃəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɑ:(r); ə(r)] ['bi:ɪŋ]

That	war	and	the	Chinese	problem	both	show	that	the	nations	are	being
那	战争	和	这	中国人	问题	两个都	展示	那	这	国家	是	存在

[mə'kænɪkli] ['drɪvn] [tu:; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ædvəkeɪts] [ɒv; əv] [pi:s] [hæv; həv]

mechanically	driven	to	the	position	which	the	advocates	of	peace	have
机械地	驱动	到	这	位置	哪个	这	倡导者	的	和平	有

[sə'dʒestid] [æz; əz][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði]

suggested	as	the	only	one	that	can	be	taken	as	a	result	of	the
建议	作为	这	仅有的	一	那	能	是	已采取	作为	一个	结果	的	这

['eksəsaɪz][ɒv; əv] [fri:] [wɪl] [ænd; ənd][ˌræʃə'nælәti] ,

exercise	of	free	will	and	rationality	,
锻炼	的	自由的	将要	和	理性	,

那场战争和中国问题都表明，各国正被机械地推向和平倡导者所建议的立场，而和平倡导者认为，这是通过行使自由意志和理性才能采取的唯一立场。

['neɪmli] , [ˌkəʊə'lɪʃ(ə)n] , [sə'rendə(r)] [ɒv; əv]['sekənd(ə)ri] [spə'sɪfɪk] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [kən'tenʃ(ə)n]

namely	,	coalition	,	surrender	of	secondary	specific	interests	and	contentions
即	,	联盟	,	投降	的	次要	具体的	兴趣	和	争论

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['haɪə(r)] ['kɒmən] ['ɪntrəst] ,

for	the	sake	of	a	higher	common	interest	,
为了	这	清酒	的	一个	更高	常见的	兴趣	,

即结成联盟，为了更高的共同利益而放弃次要的特定利益和争端。

[ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][ænd; ənd][hju:'mænəti] , [ænd; ənd][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] “ [wɜ:ld] ['ɑ:mi] .

of	culture	and	humanity	,	and	the	creation	of	a	“	world	army	.
的	文化	和	人类	,	和	这	创建	的	一个	“	世界	军队	.

文化和人性，以及“世界军队”的建立。

” [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n]['ɪntu:] [wɪtʃ] [ðə; ði] [p'aʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] [mə'kænɪkli] [fɔ:st] ,

”	The	position	into	which	the	Powers	are	mechanically	forced	,
”	这	位置	进入	哪个	这	权力	是	机械地	强制	,

“列强被迫陷入的这种境地，

[wɪtʃ] [ɪn][ɪts][ɪk'stɜ:n(ə)l] [fɔ:m] [si:m] [tu:; tə][ə'dʒʌst][ɪt'self][tu:; tə][ðə; ði][dɪ'mɑ:ndz][ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s]

which	in	its	external	form	seems	to	adjust	itself	to	the	demands	of	the	peace
哪个	在	它是	外部的	形式	似乎	到	调整	本身	到	这	需求	的	这	和平

[aɪ'dɪə] ,

idea	,
主意	,

其外部形式似乎符合和平理念的要求，

[ɪz][nɒt] [jet] ['pɜ:mɪeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] ;

is	not	yet	permeated	by	the	spirit	of	the	idea	;
是	不是	然而	渗透	经过	这	精神	的	这	主意	;

尚未完全渗透上这种理念的精神；

[nɒt] [jet] [beɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][fɜ:m] ['graʊndwɜ:k] [ɒv; əv] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɒv; əv] [pi:s] .

not	yet	based	upon	the	firm	groundwork	of	institutions	of	peace	.
不是	然而	基于	之上	这	公司	基础工作	的	机构	的	和平	.

尚未建立在和平机构的坚实基础上。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fɪld] [wɪð] ['mɪlɪtərɪzəm] , [kən'fju:zd] [wɪð] ['mɪlətri] ['prɑ:dʒekts; prə'dʒekts][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl]

It	is	filled	with	militarism	,	confused	with	military	projects	and	national
它	是	已填	和	军国主义	,	使困惑	和	军队	项目	和	国家的

[æn'tægənɪzəm] .

antagonisms	.
对抗	.

它充斥着军国主义，将军事项目与民族对抗混为一谈。

[ðə; ði]['kɒntrɑːst] [bɪ'twiːn] [wɔː(r)][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['defɪnətli] [set] [fɔːθ] [ðæn; ðən][kʊd; kəd]

The	contrast	between	war	and	culture	is	more	definitely	set	forth	than	could
这	对比	之间	战争	和	文化	是	更多的	确实	放	前进	比	可以

[biː; bi] [dʌn] [ɪn]['vɒljuːmz][ɒv; əv]['eseɪz; e'seɪz][ænd; ənd][ɒv; əv] [piːs] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ɪn][ðə; ði]

be	done	in	volumes	of	essays	and	of	peace	literature	in	the
是	完毕	在	卷	的	散文	和	的	和平	文学	在	这

[ə'dresɪz] [ænd; ənd]['njuːzpeɪpə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] “

addresses	and	newspaper	articles	which	accompany	the	sending	forth	of	the	“
地址	和	报纸	文章	哪个	陪伴	这	发送	前进	的	这	“

['ɑːmi] [ɒv; əv][hjuː'mænəti] .

Army	of	Humanity	.
军队	的	人类	.

在“人类军队”出征期间发表的演讲和报纸文章中，战争与文化之间的对比比大量的论文和和平文学作品更加明确地阐述出来。

” [ðə; ði] ['emfəsɪs] [pleɪst] [ə'pɒn][ðə; ði][help][ɒv; əv][gɒd] , [ə'pɒn][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən][ɒv; əv] [lʌv] [ænd; ənd]

”	The	emphasis	placed	upon	the	help	of	God	,	upon	the	religion	of	love	and
”	这	强调	放置	之上	这	帮助	的	上帝	,	之上	这	宗教	的	爱	和

[ɒv; əv] ['tendənəs] ,

of	tenderness	,
的	压痛	,

“强调上帝的帮助，强调爱与温柔的宗教，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪŋkrənəs] ['emfəsɪs] [pleɪst] [ə'pɒn] [rɪ'vendʒ] [ænd; ənd] [θrets] [ɒv; əv] ['hɔrə] ,

and	the	synchronous	emphasis	placed	upon	revenge	and	threats	of	horrors	,
和	这	同步	强调	放置	之上	复仇	和	威胁	的	恐怖	,

同时，影片也着重强调了复仇和恐怖威胁。

[hæv; həv]['nevə(r)] [biːn] [ɪn][səʊ]['gleərɪŋ][ə; eɪ]['kɒntrɑːst] .

have	never	been	in	so	glaring	a	contrast	.
有	绝不	到过	在	所以	刺眼	一个	对比	.

从未见过如此鲜明的对比。

[ə; eɪ] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][əʊld][aɪ'diəl][ɒv; əv] [fɔːs] , ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] , [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

A	clinging	to	old	ideals	of	force	,	reference	to	the	thought	that	,	a	thousand
一个	依恋	到	老的	理想	的	力量	,	参考	到	这	想法	那	,	一个	千

[j'iəz] [hens] ,

years	hence	,
年	因此	,

对旧式武力理念的固守，指的是一千年后.....

[wʌn]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən]['fæməli][ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l][bɪ'fɔː(r)][ə'nʌðə(r)] ,

one	member	of	the	human	family	shall	tremble	before	another	,
一	成员	的	这	人类	家庭	将	颤抖	前	其他	,

人类家族中的一员将畏惧另一人，

[æz; əz][men][dɪd][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ə'gəʊ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [læʃ] [ɒv; əv] [ə'tɪlə] ;

as	men	did	a	thousand	years	ago	under	the	lash	of	Attila	;
作为	男人	做过	一个	千	年	前	在下面	这	睫毛	的	阿提拉	;

就像一千年前在阿提拉鞭笞下的男人们一样；

[ðə; ði] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv]['veərɪəs] ['dʒɜːrnl] [ɒv; əv] ['meθədz] [ɒv; əv][rɪˌtæli'eɪʃ(ə)n]

the	recommendation	on	the	part	of	various	journals	of	methods	of	retaliation
这	推荐	在	这	部分	的	各种各样的	期刊	的	方法	的	报复

['seɪvərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['waɪldɪst][ɒv; əv] ['sævɪdʒri] ,

savoring	of	the	wildest	of	savagery	,
品味	的	这	最狂野的	的	野蛮	,

各种期刊推荐的报复方法，令人联想到最野蛮的暴行。

[ðə; ði] ['slɔ:tə(r)] [ɒv; əv] ['mæsɪz] [ɒv; əv][men] , [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv]['sæŋktʃu:ˌeri:z][ænd; ənd] [greɪvz] ,

the	slaughter	of	masses	of	men	,	desecration	of	sanctuaries	and	graves	,
这	屠宰	的	群众	的	男人	,	亵渎	的	保护区	和	坟墓	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

屠杀大量男性，亵渎圣地和坟墓等等。

[ænd; ənd][ɔ:l] [ði:z] [prə'pəʊzd][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] of663

and	all	these	proposed	as	a	means	of663
和	全部	这些	建议的	作为	一个	方法	of663

所有这些都被提议作为663的手段

['spredɪŋ] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] ; [ɔ:l] [ðɪs] [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi]['rekəg'naɪzd][baɪ][ðə; ði] [wɜ:ld] [æt; ət] [lɑ:dʒ]

spreading	civilization	;	all	this	must	needs	be	recognized	by	the	world	at	large
传播	文明	;	全部	这	必须	需求	是	认可	经过	这	世界	在	大的

[æz; əz]['straɪd(ə)nt] ['dɪsənəns] .

as	strident	dissonance	.
作为	刺耳的	不和谐	.

传播文明；所有这一切都必须被世界普遍视为刺耳的矛盾。

[ænd; ənd] [wɒt] [hæz; həz] [brɔ:t] [ðə; ði] [wɜ:ld] [tu:; tə] [ðɪs] [ˌrekəg'nɪʃn] ?

And	what	has	brought	the	world	to	this	recognition	?
和	什么	有	带来	这	世界	到	这	认出	?

是什么让世界认识到这一点?

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [pi:s] ['mu:vmənt] .

The	principles	of	the	peace	movement	.
这	原则	的	这	和平	移动	.

和平运动的原则。

[dɪ'naɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [ðeɪ] [hæv; həv] [sʌŋk] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] ['kɒnʃəns] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] .

Denied	as	they	are	,	they	have	sunk	deep	into	the	conscience	of	the	age	.
否认	作为	他们	是	,	他们	有	沉没	深的	进入	这	良心	的	这	年龄	.

尽管遭到否认，但它们已深深烙印在时代的良知之中。

[ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz]['ɔ:lsəʊ][hæd; həd][ɪts] [ʃeə(r)] [ɪn] [i'fekt]

The	community	of	interests	in	the	world	has	also	had	its	share	in	effecting
这	社区	的	兴趣	在	这	世界	有	还	有	它是	分享	在	产生影响

[ðɪs] [rɪ'zʌlt] .

this	result	.
这	结果	.

世界各国的利益共同作用，也促成了这一结果。

[ðɪs] [hæz; həz] [ri:tʃt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ðæt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [mait]

This	has	reached	such	a	degree	that	a	change	from	conditions	of	might
这	有	达到	这样的	一个	程度	那	一个	改变	从	状况	的	可能

[tu:; tə] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [raɪt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [nə'sesəti] ,

to	conditions	of	right	has	become	a	positive	necessity	,
到	状况	的	正确的	有	变得	一个	积极的	必要性	,

这种情况已经发展到如此地步，以至于从强权统治转向正义统治已经成为一种必然趋势。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv][laɪf] .

an	essential	of	life	.
一个	基本的	的	生活	.

生命必需品。

[wɒt] [stændz] [rɪ'vi:ld] [ɪn][ðə; ði] [pi:s] ['mu:vmənt] [ɪz][nɒt][ðə; ði] [dri:m] [ɒv; əv][s(j)u:prə'mʌndeɪn]
What **stands** **revealed** **in** **the** **peace** **movement** **is** **not** **the** **dream** **of** **supramundane**
什么 站立 揭晓 在 这 和平 移动 是 不是 这 梦 的 超凡脱俗
['fænsi] ,
fancy **,**
想要 ,

和平运动所揭示的并非超凡脱俗的幻想，

[bʌt; bət][ə; eɪ][ˌmænɪfe'steɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstɪŋkt][ɒv; əv][self] - [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɪn][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] .
but **a** **manifestation** **of** **the** **instinct** **of** **self** **-** **preservation** **in** **civilization** **.**
但 一个 表现 的 这 本能 的 自己 - 保存 在 文明 .

但这是文明社会中自我保护本能的一种体现。

['bɜ:θə] [vɒn] - .
Bertha **von** **Süttner** **.**
伯莎 冯 - .

贝尔塔·冯·苏特纳。

“ [ɪn] ['terə] [pæks] .
“ **IN** **TERRA** **PAX** **.**
“ 在 大地 乘客 .

“在 TERRA PAX。

” [baɪ][dʒi:] . ['li:vɪsən] ['gaʊə(r)] .
” **BY** **G** **.** **LEVESON** **GOWER** **.**
” 经过 G . 莱维森 高尔 .

作者：G·莱维森·戈尔。

[wɔ:(r)][ɪn] [menz] [maʊðz] , [pi:s] [θru:] [ðə; ði] [sprɪŋ] - [klæd][lænd] ;
War **in** **men's** **mouths** **,** **peace** **through** **the** **spring** **-** **clad** **land** **;**
战争 在 男士 嘴 , 和平 通过 这 春天 - 覆膜 土地 ;

人们口中充满战争，春意盎然的大地却洋溢着和平；

[heɪt] [ɪn] [menz] [hɑ:ts] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɪn] [gɑ:dz] [haɪ] ['hev(ə)n] ;
Hate **in** **men's** **hearts** **,** **and** **love** **in** **God's** **high** **heaven** **;**
恨 在 男士 心 , 和 爱 在 神的 高的 天堂 ;

人心中充满仇恨，而上帝至高无上的天堂里充满爱；

[jet] [ɪn][ðə; ði] [mæs] [ɔ:l'redi] [wɜ:ks] [ðə; ði] ['lev(ə)n] ,
Yet **in** **the** **mass** **already** **works** **the** **leaven** **,**
然而 在 这 大量的 已经 作品 这 酵 ,

然而，面团中已经产生了酵母的作用。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['neɪʃnz] [sʌm; səm][kraɪ] , “ [həʊld][jɔ:(r); jə(r)][hænd] ,
And **in** **the** **nations** **some** **cry** **,** **“** **Hold** **your** **hand** **,**
和 在 这 国家 一些 哭 , “ 抓住 你的 手 ,

在各国，有些人高喊：“握紧你的手，

[ji:; ji] ['pi:plz] !
Ye **Peoples** **!**
叶 人民 !

人民啊！

[tɜ:n] [nɒt] [ɜ:θ] ['ɪntu:][ə; eɪ] [hel] !
Turn **not** **Earth** **into** **a** **hell** **!**
转动 不是 地球 进入 一个 地狱 !

不要把地球变成地狱！

” [ɔ:l'redi] [breɪks] [ðə; ði] [laɪt] [wen] [sʌm; səm][kæn; kən] [si:]
” **Already** **breaks** **the** **light** **when** **some** **can** **see**
” 已经 休息 这 光 什么时候 一些 能 看

“当有些人能看到的时候，就已经打破了光线。”

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [kʌm] , [ðə; ði]['ɔːdə(r)] [njuː] [tuː; tə][biː; bi] ,

The	change	to	come	,	the	order	new	to	be	,
这	改变	到	来	,	这	命令	新的	到	是	,

即将到来的变革，即将形成的新秩序

[ænd; ənd] , ['siːɪŋ] ['iːv(ə)l] , [wɪl] [nɒt] [seɪ] , “

And	,	seeing	evil	,	will	not	say	,	“
和	,	看到	邪恶的	,	将要	不是	说	,	“

看到邪恶，也不会说：“

- [tɪz] [wel] !

'	Tis	well	!
-	的	出色地	!

很好!

” [əʊ] !

”	O	!
”	哦	!

“哦!

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [haɪ] [traɪ'bjuːnl][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]

for	some	high	tribunal	of	the	world
为了	一些	高的	法庭	的	这	世界

为世界某个高级法庭

[weə(r)] [ɑːmz] [ɑː(r); ə(r)] [st'ɪld] [ænd; ənd]['iːkwəl] [lɔː] [beəz] [sweɪ] ,

Where	arms	are	stilled	and	equal	law	bears	sway	,
在哪里	武器	是	静止	和	平等的	法律	熊	摇摆	,

当武力停止，法律平等生效时，

[ðə; ði] [strɒŋ] [ə'gresə(r)] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['vɑːntɪdʒ] [həːl] ,

The	strong	aggressor	from	his	vantage	hurled	,
这	强的	侵略者	从	他的	优势	投掷	,

强大的攻击者从有利位置投掷出：

[ðə; ði] [rɒŋd] [ʌp'held] [ɪn][ðə; ði] [fʊl] [lait] [ɒv; əv] [deɪ] !

The	wronged	upheld	in	the	full	light	of	day	!
这	冤枉	维持	在	这	满的	光	的	天	!

冤屈终在光天化日之下得以昭雪!

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [ɜːθ] [æt; ət] [rest] [jiːld] [glæd] [ɪn'kriːs] ,

Then	shall	the	Earth	at	rest	yield	glad	increase	,
然后	将	这	地球	在	休息	屈服	高兴的	增加	,

那时，大地将因平静而丰饶，

[ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] ['siːz] [ænd; ənd] ['evri] [lænd][biː; bi] [piːs] !

And	through	all	seas	and	every	land	be	Peace	!
和	通过	全部	海域	和	每一个	土地	是	和平	!

愿和平遍及所有海洋和陆地!

[-] [nəʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] ['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪ'eʃən] [ɪn] ['spelɪŋ] .

Silently	corrected	obvious	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	明显的	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了明显的拼写错误和拼写差异。

[rɪ'teɪnd] [ɑː'keɪɪk] , [nɒn] - ['stændəd] , [ænd; ənd] [ʌn'sɜːt(ə)n] ['spelɪŋz] [æz; əz] ['prɪntɪd] .

Retained	archaic	,	non	-	standard	,	and	uncertain	spellings	as	printed	.
保留	古老的	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	作为	打印	.

保留了印刷体中古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神